



(فهرست)

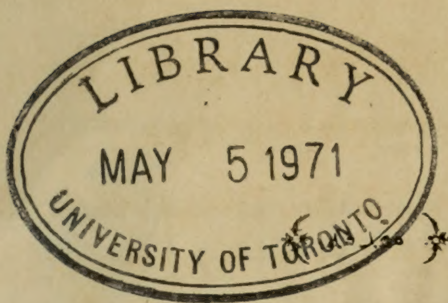
صحیفه

Girgor, Cebrāyil

حیرتنما

Hayret nümā

اشبو رساله‌نك مطالعه‌سنه رغبت
پوران ذوات وجه تسمیه‌سنه
یقین حاصل ایدر



بالعموم اصحاب فن شریعت و حکمت عندلرنده مصدق ومسلم اولدیغی وجهله عدل وظلمك منشیٔ براساس مقدسه یه مستند اولوب اول اساس مقدسه دخی هر بر فردك بشخصه مالك اولدیغی عرض وناموس وجان ومالدن عبارت واشبو حقوق مقدسه نك تأمیناتیله حسن محافظسی نزد شریعت وحکمتده مقبول ومعتبر وهتك وشکستی فحشا ومنکر اولدیغنه وکافهٔ بنی ادم وعالمك طلب واستدعا وقاطبهٔ شرایع وحکوماتك اعتنا ایلدکاری شو حقوق مقدسه مذکوره نك تأمیناتیله حسن محافظه سندن کنایت ایدوکنه مبنی تأمینات ومحافظه یه عدل وخلافنه ظلم اطلاقی بین الامم مصدق ومسلم بولندیغنه .... (ان الله یامر بالعدل والاحسان وایتاء ذی القربا وینهی عن الفحشا والمنکر والبغی یعظکم لعلکم تذکرون) .... امر جمیلی موافق حکم شریعت ومطابق عقل وحکمت بردلیل جلی اولدیغی کبی طرف حضرت شاهانه دن مقدماً بالدفعات وموخراً ایکی دفعه دخی شورای دولتده تشریفلرنده ایراد بیورلدقلری نطق همایونی بر بیوك برهان قاطعدر اشته بو قواعد اساسیه عدلیه بین الملل دستور العمل طوتلمش وکافهٔ قوانین شرعیه وحکمیه وحکومات واداره‌ٔ دولیه وملیه شو حقوقك وقایه‌سی وظایف مخصوصیله

تشکل ایتمش اولدیغندن بوکا استناداً هرفرد وبلکه کافهٔ ذی
روح استدعای عدالت واسترحام شفقت ایتمکه بالطبع مأذون
ومقتدر ایدوکی مسلم اولوب عرض وناموس وجان ومال صاحبی
اولان افراد انسانیه دن اولدیغی جهتله تأمینات مذکوره دن
استثنایه هیچ براصول ونظام قابل اوله میه جغی امر غیر مبهم
بولنمش ایدوکندن وبوبابده معامله تساویه نك ارباب حل وعقده
فرض عین ایدوکی مسئله نك دخی مباحثه کتورر یری اولمدیغندن
حکم شریعت وحکمت مقتضاسنجه استدعای عدالت واسترحام
تساوی معاملاته جمله عالمك عندنده حقلی اولدیغمدن بیان حال
مجبوریت کورمشدر
شویله که سعادتلو عزت پاشا حضرتلرینك قدس شریف
متصرفلغی هنکامنده عن اصل تبعهٔ دولت علیه دن مؤخراً
ایتالیا محمیلرندن اولوب موکلم یهودی برسیاده اریلك نام کمسنه ایله
بینمزده تکون ایدن دعوادن طولایی مذکور دعوانك تحدث
واسباب ظهوری برطاقم اشخاص منافع ذاتیه واغراض
نفسانیه سنك اجراسیچون بعض القاآت فتنه انکیزلرینی
وسیله اتخاذ ایدرك بغیرحق دوچار ظلم واعتساف ایتمشلردر
اوچ سنه دن متجاوز سوریه ولایتی داخلنده وکرك استانبولده
تسویه مصلحت ایچون اوغراشه رق فامیلامدن دور وتجارتمدن
معطل ودیون کثیره یه مستغرق وبو یوزدن اون برماهدنبرو باب
عالی محبسنده بولنه رق دوچار اولدیغم حال ضرورت اشتمال
درجهٔ نهایه یه وارمشدر بعض وکلای فخام حضراتنه بالدفعات
عرضحاللریله بیان حال ایتمش ایسه مده فصل دعوایه موفقیت

حاصل اولمامشدر مؤخراً غزته واسطه سیله واقعهٔ حال مختصراً
انظار عامه یه بیان ایتدم ایسه‌ده مشدیه قدر قواعد اساسیهٔ عدلیه
بحوثیه توفیقا عدم رؤیتی دعوانك مفصل و بروزلی اولدیغنه
مستند بولنمسی ظننده یم بوتقدیرجه مقدمات نه قدر اوزون
اولور ایسه اولسون نتیجهٔ مصلحت نه قدر قارپشق بولنور ایسه
بولنسون نظر تحقیق وتدقیقه النديغی حالده حکم ینه بردر
شرع وقانونك تغیری صورت مصلحتك تحویلی درجه سنه کوره
ایسه حکمك لاحق اولسی حقیقت ماده نسبتنده در بو کا بناء
اشبو دعوی حقنده جریان ایدن معاملات ومادهٔ مطول
اولمامق ایچون لازم اولان اوراقك صره سیله وفهرسده ده
بیان اولندیغی وجهله صور مصدقه ومستخرجه لری ثبت
وتحریر اولنمشدر اوراق مرقومه مطالعه سنه رغبت اولندیغی
صورتده باوجوه مغدوریت و پریشانیتم اسباب متعدده سی نزد
اولی الانصافده تحقق وتبین ایده جکی وهر حالده جالب
شفقت ونصفت اوله جغی امر غیر منکردر

﴿ دعوانك صورت جریانی ﴾

عن اصل قدس شریف متمکنلرندن وایتالیا دولتی تبعه‌لرندن
موکلم بولنان برسیاده اریلك ینه مدینهٔ مذکوره اهالیسندن
عبد الرحیم القطب نام کمسنه دن اولان الاجقنك تسویه سی
ضمننده مدیونك مرقومك املاك مرهونه سی حکومت معرفتیله
بالمزایده فروخت اولندیغی صره ده هرکسك اشترا ایتدیکی کبی

زوجهٔ بندکانه‌م مریم بنت متیا ابوصوانك دخی املاك مذکوره میاننده ایکی باب خانه ایله برباب معصره اشترا ایلمش اولدیغنی بیك ایکیوز اللی یدی عثمانلی لیرالق املاك اثمانی مومی الیهادن وکالت مطلقه‌م حسبیله وقدس محکمهٔ تجارتنك ازنیله بالقبض داین مرقومه طرف جاکرانه‌مدن بالتسلیم برقطعه علم وخبر الممش ایسه‌ده مؤخراً موکلم بولنان مذکور برسیا دده نك شریکیله برابر عبد الرحیم قطبدن الاجقلری اولان معلوم المقدار مبالغك تحصیلی ضمننده بیمزده مقاوله وقونطراتو یی ربط اولنمش اولان یتمش سکز بیك وکسور غروشی برموجب مقاوله مرقومادن اخذه حقلی بولنمش اولدیغم حالده مجرد مبالغ مذکوره اعطا اولنماسق مقصد فاسد ینه مبنی وبرطاقم اشخاص منافع ذاتیه واغراض نفسانیه سیچون تشویقاتلری اوزره مرقومادن برسیاده نك اعطا ایتمش اولدیغی مارالذکر علم وخبرك حکمسز طوتلمسی ایچون تشبث ایتدیکی حرکات دسیسه کاریسی اوزرینه کیفیت منازعه‌یه دوشمش وبودعوی دفتر ومحاسبه وسائر کونه دیکر اسبابه علاقه‌سی اولمیوب منازع فیه برسندك امضاسی صحیح اولوب اولمدیغی دعواسندن عبارت اوله‌رق بونك تحقیقی ایچون قومیسیون تشکیلنه حاجت یوغیکن ایتالیا قونسلاتوسنك تنسیبی اوزرینه دعوای مبحوثه حقنده برحکم ویرمامك وبالکز تحقیقات مقتضیه‌یی بالاجرا دعوانك زورنالیله اوراق سائره دیکر مجلسه بالتقدیم ایجاب ایدن حکمك مجلس مذکور طرفندن ویرلمسی تنسیب اولنمشیدی.

قومیسیون مذکور اعضاسنك انتخابنده طرفینك امتناع ویاعدم اتفاقاری تقدیرنده محکمهٔ تجارت طرفندن انتخاب اولنمسی

نظامك اقتضاسندن بولنمشيكن هر نصلسه حكومتك امرينه
امتثالا اولوجهله قومسيون مذكورده محاكمه اولمغه مجبور اولمش
ايسه مده فصل دعوا ايچون تشكيل قلنمش اولان قومسيونك
رئيس واعضاسنك صفت آتيهٔ مشروحه ايله متصف اولدقلريني
على الانفراد انظار عامه‌يه عرض ايدرم شويله كه رئيس انتخاب
اولنان ذاتك خزينهٔ اوقافدن اختلاس وسرقتي ظهور ايدوب بو
استقامتسزلكي جهتيله مأموريتندن عزل اولنمش اولان تجارت
رئيسي موسى الحسيني افندي واعضاسي مدعى برسياده‌نك مذهب
ودينداشي اولان ايكي يهوديكه بريسي اسحاق شاول اولوب
مرقوم مدعينك بو دعواده اوجه وكيلي ايكن مؤخرا حكم يعني
قومسيون مذكور اعضالغنه مأمور اولدي و برسياده وفاتندنصكره
دخي مذكور اسحاق ورثه‌لر طرفندن وكيل اولوب حالا بالوكالت
چالشيور و بونك برده بشقه‌جه اوله‌رق خصومتنه ذاتا دولت
عليه تبعه‌سندن اولديغي حالده نظامسز اوله‌رق تحصيل ايلمش
اولديغي يونان تابعيتنه دائر يدنده اولان بساپورطي حكومت
سنيه‌يه اولان عرض واخطار وطنداشانه‌م اوزرينه الوب تابعيت
سابقه‌سنه اعاده اولنمسنه سبب اولمقلغم باعث اولمشدر واعضانك
بريسي دخي رئيس موسى اليهك دائره تحصيلنده بولنمسيله حسب
القدر بر اصنافلقندن كوشه طرفلغنه چيقشوب اورادن دخي
تجارت محكمه‌سنه اعضا تعيين اولنمش اولان بوغوص زكاردر
ديكري اصلا تجارت سمتندن كچمامش و بو فنه تحصيل و وقوف
ايتميوب رئيس موسى اليهك طرفدارلغيله حصه‌ياب فخر واعتبار
اولمش اولان عبدالله محسن نام ذات و بريسي دخي رئيس مذكورك

عم زاده‌سی سیسام دیکر منجنسی اولوب شرلغان یاغی چیقارمق ایچون دولاب چویرمکدن بشقه برشیده معلوماتی اولمیان رباح الحسینی افندیدر

مدعین مذکورین محمی بولنملری جهتله متبوعه‌لری اولان دول اجنبیه قونسلاتولری طرفلرندن تعیین اولنان معتبران تجاردن موسیو اسپیتلر برکره قومیسیون مذکوره کلدکده رئیس واعضانک حرکات غرضکارانه‌سنی کوره‌رك بر دها کلمامشدر برینه ینه قونسلاتولر طرفندن ایتالیا معتبرانندن وقدس شریف فرانسز بوسته ناظری موسیو کارلو کورمانی دخی انتخاب اولنوب اولدخی قومیسیونه کلزدن اول خارجدن الدیغی تحقیقات موثوقه‌سی رئیس واعضای مرقومه‌نك فوائد ذاتیه‌لر ایچون چبه‌لیوب عاجزلرینی منکنه غدر وتضییقه قویوب خلاف مرضی اوله‌رق یاغ چیقارمق وخرطاجون کبی هرکسك کوزینی باغلامق جزمکرده‌سی اولمغله قومیسیون مذکورك شو احوال غیرلایقه‌سنی متضمن ایتالیانجه وفرانسه‌قونسلاتوسی طرفندن مصدق ویرمش اولدیغی شهادتنامه یدمده محفوظدر ایشته بوقومیسیون خصمم انکار ایتدیکی وبنم ایله مواجهه اولنمدیغی حالده کویا دعواجم بونلرکبی کورینه‌رك دیوان احکام عدلیه‌ده موجود بولنان استنطاقنامه‌نك مفادی تمامی افادهٔ عاجزیمه شاهد اوله‌جغی وجهله امضاده ساخته‌لك اولمیوب مدعینك خط یدی اولدیغنه اقامه ایلدیکم شهود عادله وموثوقه روسا روحانیون وسایر مسلمان وخرستیان معتبران تجارلردن وقدس شریف مجلس اداره مضبطه‌سندن بوشاهدلرك معتبر اولوب اولمدقلرینی دائر (صورتی نومرو ۱)

ویریلان شهادتنامه لر ومضبطه مطالعه سندن اکلاشیلور بونلر هیچ صایلەرق امضانک ساخته اولدیغنه برایکی یهودی کتوریلوب سویلدلمش وایشك دام تذویر وحیله کاریه دوشورلمش اولدیغی کوردیکمده بو بابده تحلیف اولنمسی عرض وتکلیف اولندقده قومیسیونجه بوکا احاله سمع اعتبار اولنمیەرق مسکوت عنه براقلمسی بروجه مشروح محض استصحاب ایما ایدر برحال بولندیغندن درعقب طرف چاکرانه‌مدن قومیسیون مذکوره پروتستو ایدیلەرك (صورتی نومرو ۲) دعوی مذکوره بالتوقیف فی ۲۵ اغستوس سنه ۸۲ تاریخنده قدس متصرفلغندن استحصال رخصت اولنەرق سوریه ولایت جلیله‌سنه عزیمت ایتمش ایدم حال وکیفیت بر تفصیل عرض وبیان اولندقدنصکره سوریه ولایتندن خصوص مذکور تلغرافله لدی الاستعلام فی ۲۲ ایلول سنه ۸۲ تاریخنده ژورنال دعوی وژورنال مذکورك مطالعه‌سنه تسهیلات ویرلمك اوزره فذلکه استنطاق قبیلندن بر قطعه مضبطه قومیسیون مذکور طرفندن بالتنظیم ولایته تقدیم اولنمش ایدی کیفیت ولایت جانبندن شام محکمهٔ تجارتنه لاجل التدقیق حواله اولنمش ایسه‌ده محکمهٔ مذبوره قدس قومیسیوننك وقوعه کلان تدقیقاتی تسهیل ماده‌یی موجب اولمدقدن بشقه تصعیب کیفیتی مؤدی اولدیغی ومدعی علیهك بوارالقده وقوع وفاتی جهتله ایشك بیروت محکمهٔ استینافنده رؤیت وتدقیق اولنمسی لازم کله جکنی بامضبطه (صورتی نومرو ۳) افاده واخطار ایتمسی اوزرینه جانب ولایتدن خصوص مبحوث عنه بیروت محکمهٔ استینافنه حواله وکافهٔ اوراق ارسال و اطاره قلنمش وآلا فرانقه

فی ٥ كانون اول سنه ٦٦ تاریخنده (صورتی نومرو ٤) تبلیغ
بوصله‌لری بنده‌لری ومدعی علیه ورثه‌سنه کوندریلوب اوتوز بر
کون ظرفنده کلدیکی حالده بالاخبار علیهم‌ره غیاباً حکم اولنه‌جغی
تنبیه اولنمش ومدت معینه انقضاسنده محکمهٔ مذبوره‌یه کلمش
ایسه‌ده خصمك عدم اجابت صددنده بولنمسی وبالذات
یاخود وکیل کوندرمامسی اوزرینه مضبطه (صورتی نومرو ٥)
مطالعه‌سندن محکمه مذکوره‌نك دعواده قاصر الامکان بولنمسی
اسبابی مستبان اولور معمافیه محکمهٔ مذکوره‌ده شاهدلرم تزکیه
اولندقدنصکره یمین شرعی دخی تحلیف ایتدرمشلردر
ماده بومرکزده بولندیغی حالده وبنده‌لری حقمده ظهور
ایده‌جك اراده‌یه منتظر بولنقده ایکن هرنصلسه قدس محکمهٔ
تجارتی طرفندن یکیدن فی ٢٥ رمضان سنه ٨٣ تاریخیله
حقسز اوله‌رق مضبطه (صورتی نومرو ٦) تنظیم اولنوب
قوللرینه ساخته کارلق عزو اولنه‌رق قدس شریف متصرفی
سابق سعادتلو عزت پاشانك طوغریدن طوغری‌یه درسعادته
تقدیم اولنان انهاسنه مبنی برسنه مدتله حبس وتوقیفم حقنده
امرنامهٔ سامی استحصال اولنمشیدی مضبطهٔ مذکوره‌نك حق
وعدله عدم مطابقتی بنده کرك اعتراضمدن (نومرو ٧)
کونکبی کوره‌جکدن بشقه قدس تجارت محکمه سندن
ذکرنی آتی اولان مضبطه‌دن دخی اکلاشیله‌جقدر
مؤخراً کورمش اولدیغم معامله‌ٔ غرضکاری جانب ولایته
بالعرض ولایت طرفندن کیفیت باب عالی‌یه انها اولنمقدن ناشی
جانب باب عالیدن وارد اوله‌جق دیکر امرده کین بنده‌لرینه

برشی دینلماسی اقتضا ایده جکنه دائر فی ٨ صفر سنه ٨٤ تاریخنده (صورتی نومرو ٨) قدس شریف متصرفلغنه یازیلمش ایدی ولایت طرفندن واقع اولان انها اوزرینه باب عالیدن کیفیتك جریانی نتیجه سیله برابر قدس تجارت محکمه سندن لدی الاستعلام مذکور محکمه نك رئیسی موسی الحسینی افندی ایکی یوك اللی بیك غروش اوقاف خزینه سنك اموالنی اختلاسنی محاکمه سنده ثابت اولدیغی ایچون عزل اولنوب وهیئت سابقه سی بعض اعضارینك دخی تبدیل اولنوب غرض وصحابتك بو وجهله ازاله اولنمسنه بناء کیفیت لایقیله بالتدقیق فی ٩ تشرین اول سنه ٨٣ تاریخیله بامضبطه (صورتی نومرو ٩) عرض و بیان اولنمش واشبو مضبطه مقدمجه تنظیم اولنمش اولان حقسز مضبطه نك احکامنی الغا ایتمش وحقیقت حال مضبطه اخیره مطالعه سندن نمایان اوله جغی درکار وبنابرین حقیقة غدره دوچار اولدیغم بو حال ایله بدیهی واشکار بولنمشدر

مرقوم پرسیاده ورشه سی ووکیلی سایهٔ عدالتوایهٔ جناب رعایا پرورده حق وحقیقتك ظاهر اوله جغنی وقوردقلری دولاب خباثت وتزویرك مطلوب وجهله دونه میه جکنی درك ایلمکله ایتالیا سفارتخانه سی واسطه سیله وخارجیه باش کتابتی تنبیه‌یله فی ١٥ شوال سنه ٨٤ تاریخده (صورتی نومرو ١٠) جلبم حقنده شرفصدور ایدن امرنامهٔ سامی جناب وکالتپناهیده مرقوم ایتالیا لودن اصولنه توفیقاً قوی کفیلی النه‌رق حقسز چیقدیغی حالده کافهٔ مصارف وضرر وزیان مرقوم طرفندن تسویه واعطا اولنمق اوزره لاجل المحاکمه درسعادته اعزامم اراده

واشعار بیورلمقدنناشی بر موجب امر بورایه کلدم درسعادتدن
جلبم تعیین اولنان مباشرك تحت محافظه سنده اولدیغم حالده
بورایه وصولمده درحال خارجیه کتابتی طرفندن ایکی نفر ضبطیه
واپوره کله رك برجنایت عظیمه ایشلمش کبی اطرافمی چوره رك
طوغریجه باب عالیده خارجیه کتبه سندن منولاکی افندی
نزدینه کتوردیلر بو ماده ذاتاً غدارانه براساس اوزرینه مبتنی
اولدیغی جهتله قوعد احتیاطکاری یی فوق العاده کوزه ده
کلدیکمدن قدسدن کلورکن اثنای راهده یاخود بوراده فرار
ایدر ایسه م کرك اچقه جه وکرك جنایتجه هرکونه خصوصی ضامن
وکافل اولمق شرطیله محکمهٔ تجارتدن ومجلس اداره دن مصدق
معتبراندن برذات طرفندن برکفالتنامه استصحابمده ومباشر یدنده
صورت مصدقه سی محفوظ ایدی افندی موم الیه نزدینه
کتورلدیکمده بشبیك لیرا تأدیه ایدر برکفیلك ارایه سنی ویاخود
محبسه کتمکلمی تکلیف ایلدی بنده یانمده اولان کفالتنامهٔ
مصدقه یی کوستردم نه چاره کی ایش اوته دنبرو وادی تصعبه
دوشورلدیکندن کفالتنامهٔ مذکوره یی قبول ایلیوب همه حال
بوراجه وصورت محرره موجبنجه برکفیلك کوسترلمسی واولمدیغی
حالده حبسخانه یه کیدلمسی شقیندن برینك اختیارینی امر ایلدی
عاجزلری ایسه استانبولجه برانیس ومحرم و براشنای اقدم
اولمدیغی ومحل پناهم بولنمدیغی حالده توفیقات صمدانیه یه
استناداً وضبطیه لره مرافقة کوشه یی بوجاغی طولاشدرق لطف
پرور دکارایله برقوی کفیل بولوب یاقه یی محبسدن قورتاره
بیلدم بوندن صکره دعوی خارجیه کتابتی جانبندن محکمهٔ

تجارته حواله اولنوب والتی ای قدر هفتده ایکی اوچ دفعه
محکمهٔ مذکوره‌یه کیدوب کلنلرك مواعد واهیه‌یه الدانیله‌رق
نهایت الامر بو بابده اولان اوراق اصلا مطالعه اولنمقسزین
سایر اوراق وسنداتمی بیله خصمه ویردیلر وسویله دیکمه
قولاق اصلمقسزین مدت استیناف کچدی دینله‌رك بیك ایکیوز
اللی یدی لیرانك مع نائض اعطا اولنمسی ایچون برحکم ویرلدی
وانفاذی بابنده بیك بلا ایله یاقزی صیردیغمز محبس فی ۱۸ رجب
سنه ۸۵ تاریخنده المقدر لایغیر احکامنجه کردك وبو حال پرملال
عاجزانه‌م لوایح متعدده واسطه‌لریله دیوان احکام عدلیه‌یه
عرض وبیان اولنه‌رق دیوان مذکور خصم مرقومی جلب ایله
کال عدل وحقانیتله متجاسر تقدیمی اولدیغم لایحه‌لر بالمواجهه
قرئت وتفهیم اولندقده وخصم مرقوم زمتنده الهجغم بولنان
یمش سکز بیك بوقدر غروش دیوننه اعتراف ایتدرادکدنصکره
ایشك بتکرار محکمهٔ تجارتده اعاده محاکمه وتدقیقینی فی ۲۶ ذی القعده
حکم ایتدی ایسه‌ده (صورتی نومرو ۱۱) بوماده محکمهٔ
تجارته متعلق موادن اولمدیغنه واوجه محکمهٔ مذکوره‌ده
کوریدکم معاملاته مبنی بوخصوصك اساساً وتبرأ احکام
عدلیه‌نك حقوق دایره‌سنده فصل وروئیتنی استرحام ایتدم
ودرسعادت محکمه‌سنك مستند اولدیغی محلی تجارت محکمه‌سی
اعلامنده ثمن مذکورك بندلرندن تحصیل اولنمسنه حکم
اولندیغی بیان اولنموب بالکز مذکور سندلك لغرض ساخته
اولدیغنه حکم اولنمش اولدیغنه دایر بولندقده بوکا بناء دیوان
احکام عدلیه برنجی محکمهٔ تجارتدن استیضاح کیفیت ضمننده

بانذكره استعلام اولنمش وبرنجی محكمه تجارتدن فی ١٢ ربیع الاول سنه ٨٦ وارد اولان جوابی (صورتی نومرو ١٢) مألندن استفاده اولنمشدرکه مدت استیناف کچمش اولمق حسبیله مذکور حکمنك ساخته اولدیغی تبیین ایدن سندك بدلی اولان مبلغك اعلام مزبور تاریخندن اعتباراً مع فایض تحصیلی حکم اولك نتیجهٔ طبیعه‌سندن اولدیغنه زعمایله حکم اولنمشدر محکمهٔ تجارتدن ویریلان جواب بالوجوه منافی حق وعدله اولدیغندن فی ٢٩ حزیران سنه ٨٥ تاریخنده دیوان احکام عدلیه‌یه باعرضحال بیان اولنمش (صورتی نومرو ١٣) عرضحال مذکور لدی المطالعه موافق نظام بولندیغندن دعوای مذکور اساساً وتمیزاً حقوق دایره‌سنده رویتنی مساعده بیورلدیغی اواخر جمادی الاولده بنده‌لرینه تبلیغ ایتدکارینه واولصورتله اصول عدالت وحقانیته توفیقاً دیوان احکام مذکورده غدردن وقایه اولنه جغمه اشتباه ایتمز ایسه‌مده حیفاکه خارجیه کاتبی حاکم مستقل رنکنی کوستروب واحکام عدلیه‌نك نتیجهٔ قرارینه منتظر اولمیارق وحق وصلاحیت ارامیه‌رق عاجزه قاملیامك ید تصرفنده بولنان املاکنی فروخت ایتمك اوزره قدس شریف متصرفلغنه امر واشعار ایدیشی جای تأسف واستغراب اولدیغنی غزته واسطه ایله انظار عامه‌یه عرض ایتمکه مجبور ایتدی

مؤخرا الدیغم معلومات موثوقه‌یه نظراً خارجیه سابق کاتبی طرفندن قدس متصرفلغنه واقع اولان اشعاری بداهة اولمیوب خصمك تنسیب وافاده‌سنه بناء قدس تجارت محکمه‌سندن خارجیه کتابتی طرفندن واقع اولان استعلام اوزرینه وارد اولان جوابدن

اکلاشلدیغی وجهله کویا محلات مذکورهٔ زوجه‌مه صاتیوب
حالا حاجی عبدالرحیم القطب عهده‌سنده اولدیغی بیان اولنوب
اکا بناء خارجیه کتابتی طرفندن املاك مذکوره‌نك مزایده‌سی
حقنده وصولك قراری بوطرفه اشعاری بابنده امرنامهٔ یازلمش
نه چاره که قدس تجارت محکمه‌نك رئیسی موسی الحسینی اوقاف
خزینه‌سنك اموالنی اختلاسندن طولایی عزل اولنوب بوندن
بشقه دخی کندو سختاکرلغی میدانده ایکن وقدس تجارلرندن
علیهنه سختکارلغنه دائر پروتستو وار ایکن تکراراً قدس تجارت
محکمه‌سی ریاستنه اعاده‌سی ناصل اولمش ایسه ونه اسبابه مبنی
ایسه بنده‌لرکزده مجهولدر (سختاکارلغی بووجهله درکه نظامات
سنیه اقتضاسنجه تجارت محکمه‌نك اعضای موقته‌سی تجار
طرفندن انتخاب اولنملری لازم کلوب موسی الحسینی ریاستی
مدتنده تجار طرفندن السید محمد سعید افندی الصالحانی دائرهٔ
اسلامیه‌دن وعوده افندی عزام مسیحوندن انتخاب اولنمشلرایکن
مرقوم موسی افندی عوده افندی عزامی استمیوبده (شونکی
ایشنه کلماز وکندوسنه موافقه ایتمیه‌جکی جزمکرده‌سیدر) برنده
یهودیلرندن مقدماً قدسده تجارتله مشغول اولوب مؤخرا بیروته
کیتمش واوراده اظهارافلاس ایتمش اولان اسحاق سیتون قدسه
عودت ایتدیکنده مرقومی قدس تجارت محکمه‌سی اعضالغنه
المغی تنسیب ایدوب تجارلریله مذاکره اولنمقسزین عوده عزامك
اسمنی انتخاب ورقه‌سندن حك ایله یرنده اسحاق مذکور اسمنی
یازمش ایمش تجار بونی کوردکده پروتستو ایده‌رك حکومت
سنیه‌یه بالعرض اسحاق سیتون عزل اولنمش وعوده افندی‌یه

تكليف اولنوبده واقع اولان معاملته نظراً قبول ايلميوب يرنده ناصر افندى انتخاب اولنمش ايدى اشته سختكارلكى بوندن عبارتدر)

بروجه اختصار موسى افندى رياست مذكوريه اعاده سنده اسكى صحابت ونفسانيت يكيدن رجوع ايتمش وكورديكى تصحب ومساعدته اعتمادا املاك مذكوره نك حالا عبدالرحيمك عهده سنده اولديغنه دائر متجاسر اولديغى كلمات اقناعيه ايله قناعت ايتميوب فامليا عاجزانه مك دخى ساكن اولديغى خانه دن جبراً بالاخراج وبالايجار ويرمش اولديغى ديكر خانهٔ ومعصره يى مزايده يه ويروب بودخى حاكم مستقل رنكى كوسترمش بومعامله حقنده فامليا طرفندن قدس شريف حكومتنه فى ١٩ جماداالاول سنه ٨٦ تاريخنده اتخاذ اولنان پروتستو (صورتى نومرو ١٤) ومقدما كندو مهرايله ومسوداتنك تصحيحى دخى كندو خط دستيله ويرمش اولديغى مضبطا وسندات بتون اونديله رق وبو خصوصه دائر بورادن فى ٤ رجب سنه ٨٥ تاريخنده (صورتى نومرو ١٥) كونديلان امرنامهٔ ساميه برجواب يازميه رق كويا كندوسى يالكز برسياده نك وقايهٔ منافعنه باقق وظيفه سيله مكلف كبى طورنمشدر وبنده لرى اوچ سنه دنبرو املاك مذكوره نك بهالرى موكله ايصال ايتدكه ايتديكمه دائر سوريه ولايتنده واستانبولده محابسلرده بولنديغمه يالدكدنصكره بويله جواب ويرمسى حيرت بخش سامعيندر مع مافيه املاك مذكوره نك كيفيتى (صورتلرى ١٦ و١٧ و١٨ نومرولر ايله مرقم) اوامر ومضبطه مطالعه سندن حقيقت حال نه اولديغنه آكلاشيله جقدر بوندن بشقه بنده لركز

وكالتم حسبيله ايكى بچق سنه موكللرم دعوالرى ايچون چالشمقده بولنديغمدن دعواى مذكور مصاريفاتى دخى اموالمدن صرف اولنمش ايكن و بوكا مقابل قوميسيون وفايض ناصفه‌سى يتمش سكز بيك بوقدر غروش حقم اولان مبالغك استحصالى ايچون حكومت معرفتيله قلان املاكلرك بهاسنه سيكوستروايدرك مؤخرا دخى سوريه ولايت جليله‌سندن مبالغ مذكوره‌نك سيكوسترو قيمتدن تحصيلى واكر محكمهٔ تجارت مذكور سيكوسترو‌ى فسخ ايتمش ايسه‌ده ه هيئت محكمه‌دن خوصنى امر بالاستدعا برام مخصوص استحصال ايتمش ايدم (صورتى نومرو ١٩) امرنامهٔ مذكور قدس متصرفلغنه كونديلديكده تجارت محكمه‌سنه بالحواله محكمهٔ مذكوره‌نك رئيسى وهيئت سابقه‌سى سيكوسترو مذكورى فسخ ايدرك واملاك مذكوره بدلاتنى مدعى عليه اولنلره ويريله‌رك ولايته شووجهله جواب يازمشلردركه مادامكه غرغور بوادعاده بولنمشدر بزدبورزكه بيك ايكيوز وكسورليرانك علم وخبرى ساخته اولديغى تبين ايلمش اولديغندن قوميسيون وفايض حق وصلاحيتى قالمدقدن بشقه مجازاتى دخى لازم كلور عجبا اشبو معامله تأمل اولندقده بوندن زياده غرض ونفسانيت واقعه‌نك اثباتى ايچون بشقه برهان حاجت قالورمى قالمزمى بوراسى اولى الالبابك تفريق نصفتكاريلرينه منوطدر

والحاصل مادامكه اوچ سنه‌يى متجاوز حبسخانه وخان كوشه‌لرنده سفيل وسركردان وتدارك اقوات يوميه ضمننده نالان وكريان اوله‌رق سور نمكده اولديغمدن وادئ رؤيت دعوا ايچون ابواب حكومت سنيه‌يى طولاشوب استدعاى عدالت وحقانيت ايدرك

مدت مذكوره ده جان ومالدن اوله‌رق وتجارت وغيالدن قاله رق نه طرفدن طلوع شمس نصفت ومرحمت اولور انتظارنده بولنديغمدن وباب اخره مراجعت غيرت ملّيه‌جه بك مشكل بولنديغندن اشبو سرگذشت نامسبوقم ميزان انصاف وطنداشى‌يه قونيلوب شمدى‌يه‌قدر چكمش اولديغم احوال نامشروعه‌يه نظر رأفت وشفقت ايله باقلدقده جمله جه باعث رقت اولمق اميديله اولياى امور ومامورينك ديدهٔ نصفت ومرحتلرينه عرض وبرآن اول نظامه موافق اولان مطلبمك حصولنى نياز واسترحام بابنده اشبو رساله وجيزة المقاله تحرير وتسطير ايتدم

جبرايل غرغور .:



(نومرو ١)

﴿قدس شریفده روم ملتی بطریکی افندی وروحانی روسای ملت طرفندن ویریلان شهادتنامه‌در﴾

روم اورتودوکسیون افرادندن بولنان خواجه یوسف خوری قاطرجینك حسن اطوار وحرکات وارباب دیانت واستقامتدن اولوب اولمدیغی سؤالنه جواباً مرقوم خواجه یوسفك بین المله اخلاق حمیده اصحابندن اولدقدن بشقه اداب وآیین مذهبجه قطعاً خلافی حرکتده بولنمدیغی حقنده دخی ایفای شهادت اولنور
فی ١٢ اب سنه ٦٩

خوری	ایکونیموس میخائل	کیریلوس پطریك
قسطندی	برامکی	ملة الروم بالقدس
سمعان		شریف

﴿قدس شریف معتبران اسلام وخرستیانلره سؤال﴾

خواجه میخائل خلیل حنا وخواجه یوسف خوری قاطرجینك حسن حرکات واطوارلرینه وقوفی اولان مسلم وغیرمسلم ذوات فطانتسماتدن التماس قلنور که مرقوملرك سلوك ومشربلری حقنده ایفای شهادت ضمننده حقیقت حالك افاده‌سنه همت بیوره‌لر

بالاده محرر اراد ایدیلان سؤال لدی المطالعه اعطای جوابه مبادرت ایدرز که مرقوم خواجه‌لرك جناب حق امر ونهینه مغایر اوصاف واخلاقده قطعاً واصلا بولنمدقلرندن ابراز شهادت ایدرزو مشهودمز درکه مرقوملر ارباب دیانت واستقامتدن وانلردن بریسی که تاجر خواجه میخائل حنا اولوب بالجمله اجداد و برادرنی ارباب صداقت وحمیتدن بولندقلری ودیکری که صنعتی کتابتدر بو ذات دخی اصحاب دیانت وحمیت وارباب عفت واستقامتدن اولدیغی حقلرنده ایفای شهادت ایلرز فی ١٧ ربیع الاخر سنه ٨٣

السید محیی الدین قیع	السید عبدالقدر الخلیلی المحتسب بالله	محمد رشید امین العلمی

السید نعمان الجاعونی	نقیب اشراف قدس شریف	الحاج عبدالله الشهابی	السید حسن عمر الطبجی
موسی فیض الله العلمی	محمد اسعد العلمی	محمد سعید الصالحانی	انطون لورنس داوود السکردی
یعقوب راحیل	مناویل کلیس	ضانیل غطاس	یوسف قرط
سمعان المشبك	متیا سیروفیم	جرجی ضمیان	جرجی القدسی
صالح یعقوب مرقص	داوود بولص	انضونی مشبك	جرجی قرط
حنا زخریا	بنایوط صوایدنی	میخائل راحیل	بسکوال انطون البینا

عیسی حبیب ابراهیم قاطرجی حنا عیسی سلیمان

قدس شریف مجلس اداره‌سی مضبطه‌سیدر

اشبو شهادتنامه لدی المطالعه حقیقةً کرك تزکیه ایدن ذوات و کرك

مرقوم شاهدلر معتبران اولدقلری جهتله لوای قدس شریفك اداره مجلسندن اشبو شرح تحریر قلندی فی ۱۸ اغستوس سنه ۸۲

اعضا مدیر تحریرات مدیر اوقاف مدیر مال مفتی قاضی
قدس شریف قدس قدس قدس قدس
رئیس روحانی رئیس روحانی اعضا اعضا اعضا
زوم لاتین

(۲ نومرو)

﴿قدس شریف متصرفلغنه تقدیم قلنان عرضحال﴾

محکمهٔ تجارتده اقامه ایتدیکم شهود حقنده جرایان ایدن معاملات ژورنال استنطاقده ایضاحا بیان قلنمشدر امضانك خصمم برسیاده نك خط یدیله اولوب اولمدیغی حقنده اجراسنی طلب ایلدیکم تحلیفك تکلیفندن صرف نظر اولنمسندن طولایی اشبو دعوای توقیفنه مجبور اولدم ذکر اولنان ژورنال وشمدی یه قدر متجاسر تقدیمی اولدیغم عرضحاللر لاجل التحقیق والتدقیق تنسیب بیوریله جق مجلسه نقل وحواله سنی استرحام وشمدیلك اشبو دعوانك توقیفی التماس ایدرم اولبابده وهر حالده فی ۱۲ اغستوس سنه ۸۳

(نمره ٣)

{ شام تجارت محکمه سندن صادر اولان مضبطه‌نك صورتيدر }

خواجه جبرأيل غرغور خواجه برسياده بينلرنده جريان ايدوب
قدس شريف محکمهٔ تجارتنده رؤيت اولنان محاكمه اوزرينه
اجرا قلنان تدقيقات مبين محکمهٔ مذکوره دن کوندريلان
واجراى ايجابى ضمننده مجلس عاجزانه مزه حواله بيوريلوب
مطالعه قلنان تدقيقات سائره مآلرينده نظراً اساس مدعا
برمقبوض سندينك سخته اولوب اولمديغى تفريقدن عبارت
اولوب بوكا دائر محکمه مذکوره ده اوزون اوزادى استنطاقات
اجرا ايدلمش ايسه‌ده اولنان تدقيقات مصلحتك تسويه وتسهيلى
مركزنده تصعيبنى موجب اولديغى استدلال قلنمش ومدعى
عليه موخراً وفات ايتمش بولنديغندن شمدى بوايشك شام محکمهٔ
تجارتنده فصل ورؤيتى ممکن اوله‌ميه‌جغندن فصل وحسمى
بيروت استيناف محکمه‌سنه نقلنه محتاج كورلديكنك عرض
وبيانه اجتسار قلنمغين اجراى مقتضاسى بابنده وهرحالده
امروفرمان حضرت من له الامرکدر
فى ١٤ جمادى الاخر سنه ٨٣ وفى ١١ تشرين ثانى سنه ٨٢

(نومرو ٤)

{ بيروت تجارت محکمه‌سنك تبليغ پوصيله‌سى صورتيدر }

تبعهٔ دولت عليه‌دن جبرايل غرغور ايله فرانسه دولتى تبعه‌سندن

حكيم برسياده اريك ورثه‌سی بینلرنده بيك ايكيوز اللی عدد
عثمانلو ليراسی ماده‌سندن طولايی تكون ايدن دعوانك بيروت
محكمهٔ تجارتنده استينافاً رؤيتنی سوريه ولايت جليله‌سی جانبندن
امر واراده اولمقدنناشی فی ٢٦ كانون اول سنه ٨٢ و فی ٧
كانون ثانی سنه ٨٦٧ تاريخلری اولان بازار ايرتسی كونی
مرقوملر محاكمه‌يه كلملری وياخود طرفلرندن لازم كلنلرك بالتوكيل
بولنملری واكرچه تعيين اولنان كونده كرك مدعی وكرك مدعی
عليهك وارثلری كلمدكلری حالده ختام ميعادده حقلرنده غياباً
حكم اولنه‌جغنی مبين بری مدعی عليه برسياده‌نك وارثلرينه
تبليغ اولمق اوزره بيروتده حكومت سنيه‌يه وديكری مدعی
مومی اليه خواجه غرغوره صورت رسميه‌ده ويرلمك اوزره ايكی
نسخه اوله‌رق اشبو يوصيله بيك سكز يوز التمش التی سنه‌سنك
كانون اولنك بشنجی كونی تحرير واعطا قلندی



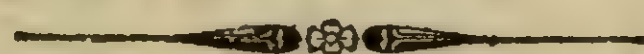
(نومرو ٥)

﴿ بيروت تجارت محكمه‌سندن اعطا اولنان مضبطه‌نك صورتيدر ﴾

جبرايل افندی غرغور ايله برسياده اريل بيننده تكون ايدوب
قدس شريف محكمهٔ تجارتنده استينافاً رؤيت اولنمسی سوريه
ولايت جليله‌سی جانبندن امر وحواله بيورلمقدنناشی مومی اليه
جبرايل افندی كلوب استيناف دعوی طلب ايلمش اولوب انجق
مدعی عليه برسياده بو طرفده بولنمديغندن بالذات كندوسنك

كلسی وياخود بر كونه مانعی اولديغی حالده طرفندن اعتمادی
اولان برينك توكيل وارسالی ضمننده اوتوز بر كون ميعاد تخصيصيله
بومدت ظرفنده شقندن بری اولمديغی ومدت محدوره ختام
بولنديغی صورتده محكمهٔ تجارت وقت اخر تعيين ايتمكسزين
غياباً حكم ايده‌جكنی فی ٥ ك سنه ٦٦ تاريخنده حكومت سنيه
جانبندن ترقيم اولنان احضار پوصيله رسميه سنده بيلديرلمش
ومدعی عليه برسياده فرانسه دولت فخيمه‌سی تبعه‌سندن اولديغی
وارد اولان مضبطه واوراق دعواده تصريح وتوضيح اولنمش
بولنمقدننشی پوصلهٔ مذكوره‌نك قدسده مقيم دولت مشاراليها
قونسلاتوسی واسطه‌سيله تبليغ وايصالی التماس اولنه‌رق اولوجهله
ارسال اولنمش ايسه‌ده وقت معين مذكور مرور ايدرك
حكومت سنيه تبليغات رسميه‌يه معلومات الـه‌مديغندن ومدعی
مومی اليه غرغور افندی ايسه رؤيت دعواده اصرار ايله بوصيله
مذكوره‌نك تبليغ اولنوب اولنمديغنك فرانسه قونسلاتوسندن
استعلامنی استرحام ايتمسندن ناشی برموجب استدعا فی ٥ شباط
تاريخنده اقتضاسی لدی الاستعلام جواب وارده مومی اليه برسياده
ايتاليا دولت فخيمه‌سی تبعه‌سندن بولنديغی بيان واشعار اولنمشدر
مرقوم ايتاليلو اولديغی حالده قدس محكمهٔ تجارتنده اسمنی
فرانسزلو تسميه ايلسی جای استغرابدر اقامهٔ دعوا ايچون بوكون
ايتاليا قونسلوسخانه‌سنی طرفندن محكمهٔ تجارتده تعيين اولنان
اعضا جلب اولنمش ايسه‌ده بويله دعوانك استينافنه حكومتی
طرفندن مأمور اولديغنی وايتاليا قونسلاتوسی بيروت محكمه‌سنی
سوريه ولايتك محكمهٔ استيناف اولديغنی بيلمديكنی وبوكا داير

قونسلوسخانه‌یه درسعادتده سفارتی جانبندن برامر المدیغی جواباً درمیان ایلمش حالبوکه مدعی مومی الیه غرغور افندی دعوانك نهایت نه اولنه جغی حقنده بتکرار محکمه‌یی ازعاج ایلیوب محکمهٔ ایسه کرك سالف الذکر پوصله نك عدم تبلیغندن وکرك ایتالیا اعضاسنك بروجه محرر وقوعبولان اعتراضندن وخصوصیله استیناف حقنده کوندریله جکی فی ١٩ اغستوس سنه ٢٨٢ تاریخنده اشعار بیوریلان تعلیمات سنیه هنوز ورود ایتمدیکندن ناشی محکمهٔ مذکوره فصل دعواده قاصر الامکان بولنمشدر محکمهٔ مذکوره بوندن بویله اعتراض ایدنلری اقناع ایده‌بیلوب مواد استینافیه‌یی رؤیت ایده‌بیلك درجه‌ده بولندیغی حالده اولوقت فصل دعوایه ابتدار ایتمسی میسر اوله جغی کیفیت مقام ولایت جلیله‌یه عرضیله برابر استفسار عالیٔ لازم کلدیکی بیانیله اشبومضبطه تقدیم قلندی فی ١٤ شباط سنه ٢٨٢



(نومرو ٦)

❋ سعادتلو عزت پاشا حضرتلرینك قدس شریفده متصرفلغی هنکامنده اوقاف همایون خزینه‌سی وارداتندن اختلاسی ظهور ایدن موسی افندی الحسینینك قدس تجارت محکمه‌سی رئیسی بولندیغی حالده محکمه مذکوره‌دن ویریلان مضبطه‌نك صورتیدر ❋

جبرائیل غرغورك موکللرینك بری بولنان خواجه بزسیاده اوزرینه مؤخراً ادعا ایتمش اولدیغی مقبوض سندینك تحقیقات وتدقیقاتی

حقنده تشکیل اولنان قومیسیون مختلطك قرار مضبطه سنك
برنسخه سی اقدمجه تجارت نظارت جلیله سنه ودیکر برنسخه سی
دخی جانب ولایته تقدیم قلندیغی بیانیله بالاده مسطور امرنامهٔ
قرائت اولنه‌رق مطلوب اولندیغی اوزره سند مذکور حقنده
ویریلان قرارك صورتی قیوداتدن بالاخراج دعوای مزبور
مرقوم جبرایلك استدعاسی اوزرینه استماع اولدیغندن نومرواله
ژورنال مذکوردن وتحریر قلنان تسهیلاتدن معلوم اوله‌جغی
وجهله ویریلان قرارك خلاصه‌سی بودرکه فی ٢٩ رمضان
سنه ٢٨٢ وفی ٢٠ شباط سنه ٢٨١ تاریخلو تجارت
نظارت جلیله سندن وارد اولان امرنامه موجبنجه فراری حاجی
عبدالرحیم قطبك مزایده‌یه ویریلان املاکندن جبرایلك
یازوسیله زوجه‌سی اوزرینه اولمق اوزره بالوکاله اوله‌رق وکالتنی
اثبات واثماننی تادیه ایتمك اوزره اوچ محلك مزایده‌سی بیك ایکیوز
اللی یدی لیرایه قرار بولوب شمدی یه‌قدر ثابت اولماسندن
ومادامکه مرقوم جبرانك بریسی فرانسه دولتی تبعه‌سندن
برسیاده ودیکر شریکی بولنان یونان دولتی تبعه‌سندن مرکاده
طرفندن حاجی عبدالرحیم قطبدن الاجقلری اولان حقوقك
تحصیلنه وکالت مطلقه ایله وکیل ایدوکی مجلسجه ظاهر اولوب
اواوجهله قبول اولنه‌رق وکالتی مطلق ایدوکنه فی ١١ صفر
سنه ٨٣ تاریخیله قرار ویرلمشیدی بودفعه تحقیق اولندقده
ژورنالده مقید اولدیغی اوزره مأزونیتلرینی مقید وکالت ایدوکی
مستبان اولمغله هرنقدر اشبو وکالت مقیده کندو قومسیونی
وکندوسنه غایض حسابندن طولایی عاید اوله‌جق حقوقك اخذ

واستيفاسنه مانع اوله مز اينه ده مرقوملرك مأزونيتى اولمقسزين قبض وصرف ايتمك فى ٥ ربيع الاول سنه ٨٣ تاريخيله تقديم ايلديكى عرضحالنده ادعا ايلمش اولديغى ادعاسنى تكرار ايلمك اوزره كندو يدنده بيك ايكيوز اللى يدى ليرايه موكللرينك برى بولنان مرقوم برسياده نك امضاسيله برمقبوض سندى بولنوب سند مذكور لغت عربيه ايله محرر ولغت عبرانيه ايله برسياده نك امضاسى مرقوم اوله رق امضانك تحقيق اولنمسى طلب ايتمكده اولمسيله وبرسياده ايسه مذكور امضاسنى صورت انكارده بولنمسيله قانوناً لازم كله جكى وجهله شاهدلرينك اسملرينى بيان وشهادتلرى مدعى فيه اولان سندده دخى شاهدلرك اسمنى وضع ايتمك ايجاب ايدر ايكن نه سندده ونه ده عرضحالنده اسامى شهودى بيان ايتمامشدر حالبوكه استنطاق ژورنالى اوزرينه قونيلان تسهيلات نومرولرندن مستبان اوله جغى وجهله مرقوم جبران سندك تحريرندن التى كون صكره اولان شاهدلرك شهادتيله متمسك اولوب واقعا اكرچه بركمسه امضاسنى انكار ايدر ايسه اصل مطلوب اولان نظامنه توفيقاً ثابت اولمسى ايچون متعدد سندلره امضا تحرير ايتمسى تكليف اولنوب مجدداً تحرير اولنان امضالر انكار اولنان امضايه موافق ومشابه بولنور ايسه موجبنجه عمل اولنوب منكر اولان كمسه اوزرينه حكم اولنور يوق اكر مجدداً تحرير اولنان انكار ايديلان امضايه مشابه بولنمديغى تقديرده موجبنجه عمل اولنمز بناء عليه جبرانك مطلوب ايلديكى اوزره برسياده يه امضالر تحريرى تكليف اولنه رق تسهيلاتده تحرفيا مقيد اولان عرضحالى موجبنجه لغت عبرانيه ده اولان

امضالرك كافه‌سى لغت مرقومه‌ده مميز اولنلره معاينه ايتديرلمش
اولمقدنناشى ذكر اولنان مميزلر متنازع فيه اولان امضا برسياده‌نك
امضاسنه مشابه اولميوب ديكرلرينمك خلافى اولديغنى بيان
ايتدكلرندن برسياده‌نك يازوسى اولمديغى آكلاشلمش اولمغله امضاى
مذكور قانونك يتمش طقوزنجى واثبات امضا حقنده ذيلك ذيلى
اولان اوتوزيدنجى بندلرك احكامنه توفيقا معتبر طوتلميوب
خصوصيله مرقومك اشبو ادعاسى موكللرينه بينلرنده قوميسيون
وقايضك حسابى ماده‌سيچون منازعه وقوعبولدقدن صكره
حصوله كلمش اولديغندن مرقوملرك عرضحاللرندن مستبان
اولديغى اوزره بهالرينك يدلرينه يعنى ايكيسنه وياخود قنچليريه‌لرك
برينه ويرلسى طلب ايتدكلرندن بوكا واقف اولدقدن صكره
مرقوم جبران ادعا ايتديكى سندى ابراز ايتمش وساخته اولديغى
آكلاشيله‌رق برسياده‌نك امضاسى اولمديغى ثابت اولمش اولمسى
اوزرينه شاهدلرك موجود ايدوكنى ادعا ايلمش وحالبوكه اولكى
عرضحالنده اسملرينى بيان ايتمامش ايكن نظاما مطلوب اولمديغى
حالده شاهدلرك شهادتى استماع اولنمشدر چونكه نظاما
مطلوب اولان شهادت قانونك التمش طقوزنجى بندينه توفيقا
دعوا يالكز شاهدلر موجبنجه اوله‌رق مدعينك يدنده بر امضا
وياخود مدعى عليهك يازوسيله برسند بولنمازايسه شاهد
طلب ايدلمسى مقتضى اولوب بناء عليه زياده‌سيله اطمئنان حاصل
اولمق ايچون موخرا برموجب پوصله اسملرينى تحرير وموجبنجه
تعيين ايتديكى شاهدلرك شهادتى استماع قلنمشدر مرقوم جبران
ايسه پوصله مذكوره‌يى تحت تمهره قويوب تأديه ايتديكى وقت

ایله تأدیه‌نك کونی تحریر ایلمش و پوصله‌ٔ مرقومه‌یی حین تحریرنده برسیاده دخی بر پوصیله تحریر وتحت تمهیره قویه‌رق جبرانك پوصیله‌سی اچیلدقده تعیین ایتدیکی شاهدلرك جمله‌سندن اقرار ایله مقبوض سندی کندو یازوسی بولنمش اولان یوسف قاطرجی ودیکری حاجی عبد الرحیم قطبك افلاس وکیللرینك بری میخایل خلیل حنا ایدوکی تبین ایتمشدر بونلرك استنطاقلری جریاننده اولا شهادتلری رسماً اوله‌رق التی کون صکره آلندیغی اکلاشیلوب ادای شهادت ایسه هرنه‌قدر بری برینه مطابق دکل ایسه‌ده یوسف قاطرجی‌یه دخی منازع فیه اولان سندی کبی بر سند تحریری تکلیف اولنوب سند مذکور ایله یازوسنه مجلسجه تحریر ایلدیکی سند وتقریراتی عربی کتابتنده ماهر میرزه بالارایه مذکور سندك یازوسی یوسف قاطرجینك تحریر ایلدیکی سندك یازوسنه بکزه‌مدیکنی افاده ایلدکلرندن شهادتی یرنده اولمادیغی اکلاشلمش وباخصوص دیکر شاهد که برسیاده‌نك خصمی بولنان حاجی عبدالرحیمك وکیلیدر فرضاً حاجی عبدالرحیمك بیله موجود بولنسه خصمی اولان برسیاده‌نك اوزرینه شهادتی قبول اولنمق جایزدکلدر بونکله برابر اجرای شهادتده دخی توافق ایتمامشلردر. مع مافیه برسیاده‌نك تحت التمهیر تحریر ایلدیکی پوصیله‌سی اچلدقده جبرانك مبلغ تأدیه‌سنی سکسان ایکی سنه‌سی ماه حزیران ختامی اولان پنجشنبه کوننده کون اعتباری ساعت اون بر بچقده کیجه ساعت اوچه قدر تعیین ایلدیکی شاهدلر کردویه‌نك قوناغنده بولندیغی بیان ایتدکلری تبین ایتمش واستنطاق اولندقده تسهیلات نومرولرندن مستبان اوله‌جغی وجهله شهادتلرنده اتفاق وبری

برلريله تقريرده دخی اتحاد ايلمش اولدقلرندن استفاده اولنديغنه نظراً مدعافيه اولان امضا غير صحيح وساخته اولوب جبرانك استنطاق ژورنالنده مقيد اولان عبارهسی كه اكرچه مسموعی اولديغی اوزره جام ايله منقول اولمش ايسه محرف اولماز ايدی ديو اشارت ايلديكی عرضحالنده محرر كندوسی مدعی اولوب بو شبههيی تقديم ايلديكندن نقل ايتمش اولمسی بيلندی ومادامكه شاهدلرك شهادتی مقارن صحت اولمايوب ادعا ايلديكی كونده برسياده كردو يره خانهسنده بولنمشدر بناءعليه جبران ايله برسيادهنك مطلوب ايلدكلری وجهله بو دعوا استماع اولنمش اولديغنه وجبران ايسه عرضحالنده بوايشه بر حكم ونهايت ويرلمسنی طلب ايلمش بولنديغنه مبنی محكمهنك ذيل الذيلنك طقسان التنجی بندی احكامنه توفيقا نهايت حكمك اجراسنه مأذونيت ويرمسندن ناشی نهايت حكمی طلب ايليان كمسهنك استيناف طلب ايتمك مادهسی بند مذكورده مندرج اولمسی وبو دعوا ايسه صحيح اولمامسی جهتله قانوناً مطلوب اولديغی اوزره شاهدلر ايله مدعينك مجازات اولنمسی ارادهٔ سنيهيه متوقف ايدوكی اولبابده وهرحالده الامر لمن له الامر كدرفی ۲۵ رمضان سنه ۸۲

(نومرو ۸)

﴿سوريه ولايت جليلهسندن قدس شريف متصرفلغنه صادر اولان امرنامهنك صورتيدر﴾

دائره مكتوبی
نومرو ٤٤

سعادتلو افندم حضرتلری

جبرايل افندی غرغور طرفندن بودفعه ويريلان عرضحالنده

کندوسیله برسیاده بیننده جریان ایدن قدس شریف محکمهٔ تجارتنده رؤیت اولندقدنصکره بیروت استیناف محکمه‌سنه نقل اولنمش اولان دعوانك اساسی برمقبوض سندینك ساخته اولوب اولمدیغنك تفریقی ماده‌سی اوله‌رق بودعوا ایسه مذکوراستیناف محکمه‌سنده رؤیت اولنمقده بولندیغی حالده ساخته‌لك ماده‌سی کویا کندوسندن وقوعبولدیغند دائر سلف عالیلری طرفندن مذکور قدس تجارت محکمه‌سنك حقسز ویردیکی مضبطه‌یه بناء اولنان انها اوزرینه کندوسنك برسنه مدتله حبس اولنمسی ایچون امرنامهٔ سامی جناب وکالتپناهی شرفورود ایلدیکنی ایشتدیکندن ودعوای مبحوثه‌نك تدقیق ایسه مذکور استیناف محکمه‌سنه مقدما حواله اولنوب هنوز بوکا دائر برحکم وقرار ویرلمامشیکن متصرف سابق مشارالیهك وجه مشروح اوزره اولان انهاسی غدرینی موجب اولدیغندن بحثله نظامات ومعدلت سنیه‌یه توفیقاً معامله اولنمسی خصوصی التماس اولنمشدر فی‌الحقیقه دعوای مبحوثه‌نك صورت جریانی بیان اولندیغی وجهله اولوب هنوز بوکادائر برحکم وقرار ویرلمدیکنه ومرقومك محکوم اولمسی بالفرض برجنایت اوزرینه مبتنی اولسه بیله معلوم عالیلری بیورلدیغی اوزره بومثللو مواد جنایه‌نك درجه اولیده اولان تحقیقاتی محلی مجلسنده بعدالرؤیه طرفندن بری ویریلان حکمه قانع اولمز ایسه مجالس ولایته حواله ایله اوراجه دخی تدقیقات اجراسندن صکره ویریله‌جك حکم وقراره توفیق ایدلمسی ولایت نظامنامه‌سی احکامندن اولوب امرنامهٔ سامی مذکورشرفورودی ایسه انهابیان اولندیغی وجهله ولایتك استیناف محکمه‌سنه حواله

اولنان برماده حقنده قدس تجارت محكمه سنك وظيفه سندن خارج ويرديكى مضبطه يه بناء اولنمش اولان برانهايه مستند اوله رق سهوه مبنى بولنديغنه بناء حقيقت حال بودفعه جانب باب عالى يه عرض وانها قلنديغى وماده مبحوثه حقنده استيناف محكمه سندن بوندن بويله ويريله جك حكم وقرار اوزرينه جنايت ماده سى مجلس دعاوى ولايتده استينافا باقيله جغى جهتله درسعادتدن ديكر امرك ورودينه دكين شمديلك مومى اليه جبرايل غرغور افندى يه برشى دينلمامسى اقتضا ايده جكندن اولوجهله ايجاب حالك ايفاسى خصوصنه همم عليه لرى دركار بيورلمق بابنده امر واراده افندم حضرتلريكدر فى ٨ صفر سنه ٨٤ و فى ٣٠ مايس سنه ٨٣



(نومرو ٧)

❊ مضبطه مذكوره و بو بابده اولجه ويريلان تسهيلات نه درجه ده حق وعدله مغاير اولديغى اعتراضات اتيه بندكانه مله شو وجهله ميدانه قورمكده ❊

اولا املاك مشروحه برسياده طرفندن وكالتم حسبيله معرفت چاكرانه مله فروخت اولديغى مثللو املاك مذكوره دن زوجه مك اشترا ايتمش اولديغى املاك ايچون مرقومه طرفندن عاجزلرينك وكيل اولديغم ادعاسى بحثنه كلنجه بايع ومشترى طرفندن سيانا وكيل اولمق محال ايدوكى طبيعت مصلحت ايجابندندر على الخصوص ٢٣ صفر سنه ٨٣ تاريخيله (صورتى نومرو ٢٠) تنظيم

ایتدکاری مضبطه مطالعه سندن کندو کندولرینی بو خصوصده تکذیب ایدیورلر کون کبی کورینه جکدر

ثانیا اقدمجه موکللرم طرفندن وکالت مطلقه ایله وکیل بولندیغم مجلسه کوزکمشدر و بوکا بناء طرفلرندن قبول اولنوب وکالتم مطلقه ایدوکنه فی ١١ صفر سنه ٨٣ تاریخیله قرارو یرلمشدر مکر موخراً تحقیق اولندقده ژورنالده قیدی اولدیغی اوزره وکالتم ازنلرینه مقید بولندیغی اکلاشلمشدر دیو ذکر ایتمشلردر حالبوکه بورالرینك استکناهی ایچون استعمال اولنان تحقیقاتك صورتنی بیان ایتاملری ذکر ایتدکلرینك عکسنه دلیل کافی بولندیغندن فضله تسهیلات ژورنالك سکزنجی نومرو سنده ١٤ صفر سنه ٨٣ تاریخیله وکالت مطلقه ومقیده بحثنجه ذکر ایتدکاری عبارهلر برقاچ یرلرده تأیید اولنان وکالت مطلقهنك اعتبارینه حکم ایلدکارینی بیان ایدر بونده دخی اعتبار اولنماسی بیان ایتمك قصد ایلدکارینی واصل اکلاشیلان بونك معناسی نه ایدوکنی درمیان ایدرلر ایسه موخراً دخی فی ٢٣ صفر مضبطه سندن و کالت مطلقهنك تأییدینه دایر حکم ایتدیلر ایدی عجبا اول حکمدن صکره صادر اولان اشبو حکملرینك ابطالنه دخی قانونجه برحکم وارمیدر

ثالثا مارالذکر مقبوض سندینه مرقوم برسیاده نك وضع امضا ایلدیکی صره ده حاضر بولنان کسنهلرك علم وخبر مذکور زیرینه وضع امضا ایلماملری وموخراً طرف چاکرانه مدن تقدیم اولنان عرضحالده مرقومونك اسامیسنی درج ایتمکلکم بو بابده هرنه قدر معلوماتلری اولوب اعطا ایتسهلر ایله مقبول طوتله میه جغی حقسزلغم حقنده دلیل اتخاذ اولنمش ایسه ده موخراً جلب اولنوب معلوماتلری

صورد قد نصکره عرضحالده اسامیسنك عدم درجی وسندده وضع امضا ایلمامسلری حقسزلغم نه صورتله دلیل اوله بیله جکی اهل نصفت وجدان حقانیت اقترانته محول برشیدر

رابعا دعوای صحیحه بنده کانه مك ابطالی ایچون اتخاذ ایلدکاری دلایلك جمله سندن اکویا قانونجه مساغی اولمایه رق شاهدلرك شهادتی سندك تحریرندن التی کون صکره تحریرا المقلغمی دلیل اتخاذ ایتمشلر حالبوکه قولکز احتیاطات ایجابیه نك استعمالنی منع ایدر بر بند کوره میوب برسیاده کندو امضاسنی انکار ایتمك قصد ایلدیکنی کورنجه حین تحریرنده شاهدلر موجود بولندیغندن لاجل الاحتیاط تحریرینه مجبور اولمشیدم عجبا بونده خطامی ایتمش اولدم یوخسه بوبابده وقوعبولان استنادلرینی تأیید ایدر بشقه بر برهان وارمیدر

خامسا خصم بولنان مرقوم پرسیاده ایله لاجل التحقیق قومیسیون مذکوری جلب اولدیغمز صرده محاکمه ایجابیه وسند مذکورده محرر امضا مرقومك اولوب اولمدیغی استفسار اولنوب النه جق جواب اوزرینه ایجاب حالك اجراسنه تشبث اولنمقسزین وطرفندن واقع اوله جق دفع وادعا استماع قلنمقسزین ومتخاصمین مواجهه ایتمکسزین قومسیونجه درحال ایتدکاری قرار اصول محاکمه نك قنغی بندینه مستند ایدوکی مجهول اولیا الالبابدر

سادسا خصم طرفندن امضاسنی انکاره دایر قومیسیونجه بر جواب قطعی النمقسزین تطبیق امضایه قالقشلق قانون تجارته قنغی بندینه مستند ایدوکی وقنغی شریعته موافق اولدیغی اکله شله مامشدر

سابعا قومسیون مذکورك ویردیکی قرارده مارالذکر سندده کائن امضا موکلمك اولدیغنه معلوماتی اولان اشخاصك موجود اولدقلری تطبیق اولدقدنصکره وقوعبولدیغی بحثنه کلنجه تحقیقات ژورنالی مطالعه سندن کیفیت هرمجلسك رهین اطلاعی اوله جغی وجهله قبل التطبیق اشخاص مرقومه حاضر اولدیغی بیان اولنمش مستبان اوله جغی بنابرین قرار مذکورك نه درجه دلایل باطله یه مستند ایدوکی درکاردر

ثامنا قانون تجارتك التمش طقوز نجی بندینه مستندا قومسیون مذکور شهادتك غیرمقبول زهابنده بولنمسی نظاما مجروحدر چونکه طرف چکرانه مدن برممضی سندك امضاسی صاحبنك ایدوکی تصورتله اثبات اولنه بیلور چونکی ایفای شهادت تجارتجه غیر مقبول ایسه اشبوعدم مقبولیت بوبابده جاری اوله میه جغی امور بدیهه دندر بونی اثبات مطلقا معلوماتی اولان برطاقم اشخاصك افادتیله حاصل اولور محضا که اعطای معلومات ایدن اشخاصك بریسی مدیونه رسما سندیق تعیین اولنان ودیکری متنازع فیه اولان سندی یازان شخص اولدقلرندن هرحالده ویره جکلری معلومات هر برمحکمه ده مقبول ومعتبرطوتله کلدیکی اشکاردر بناء علیه واهی اوله رق کاتب مرقومك خطی سندیازوسنه موافق اولمدیغی قومیسیونجه تحقیق ایدوککی بیان اولنمقده ایسه ده سند خطی مرقومك یازوسی اولدیغی دلایل قویه واوراق معتبره ایله اثباتنه مقتدر اولدیغمی عرض ایلرم

تاسعا قومسیونك خصممی مستحصبا امضاسنی اثبات ایچون ابراز ایتمش اولدیغم کافهٔ دلایله اعتبار ایتامسی وخصمم طرفندن امضاسنی

انكاره داير هيچ برمقال صادر اولمديغى حالده انكار ايدلمش بولنه كيدلمسى اوزرينه صلاحيتم تحتنده اولديغى وجهله خصمه تكليف ايتمش اولديغم يمينى قومسيونك اصغا ايتميه رك تكليف ايتماسى قنغى شريعت ونظامه موافق وحق وصلاحيتمك بوصورتله ابطال حق وعدالك قنغى شقنه مستند ايدوكى مجهول عاجزانه مدر عاشرا تجارت محكمه سنك جنايته تعلق ايدن مواده مداخله سى صلاحيتنك خارجنده بولنديغى حالده مذكور مضبطه ده قوللرينك وشاهدلرمك جزا كورملرى شقنى تعيين ايلمسى غرض واستصحابه مبتنى اولديغنه دليل كافى ايدوكى امر مسلمدر بوكا بناء افادات مشروحهٔ بندكانه مدن كيفيت رهين علم اولياالالباب بيورليه جغندن تفصيلندن صرف نظر ايدرم



(نمره ٩)

❋ امر نامهٔ سامى وكالتپناهى اقتضاسنجه مؤخرا فى ٩ تشرين اول سنه ٨٣ قدس شريف تجارت محكمه سندن صادر اولان مضبطه نك صورتيدر ❋

باب عاليدن شرفصادر اولان امر نامهٔ سامئ مقتضا سندن اولديغى اوزره مقدما مجازاتى اجرا اولنمسى حقنده بوطرفدن انها اولنمش اولان جبرائل غرغورك پرسياده نام تاجرك امضاسيله تنظيم ايتمش اولديغى ساخته سندك كيفيت استعلاميله بوخصوصنك بدايتندن اشبو كونه دك كيفيت جريانى واشبو محكمهٔ تجارتدن دخى نتيجهٔ حالك بيانيله مذكور جبرائل غرغوردن

وكيلردن تحقيق ايتمك لازم كلورايسه تحقيقات مقتضيه‌نك كمال ايله بالاجرا كيفيتك تفصيلاتی سريعا عرض وبيان ايدلمسی وباب عاليه تقديم قلنمش اولان مضبطه وانها واوراقك صورتلری دخی تقديم اولنمسی أمر فی ٢٣ ايلول سنه ٨٣ تاريخلو سوريه ولايت جليله سندن سعادتكزه وارد اولان تلغرفنامه مجلسجه مطالعه اولنوب مآل عاليسی قرين ازعان عاجزانه‌مز اوله‌رق موجبنجه دعوانك جريانی بيانيله نتيجه سنك عرض وبيانی واجبه‌دن كورلمشدر

شويله كه يهودی طايفه‌سندن متوفی پرسياده ايله مرکاده نام تاجرلرك وكيلی اولوب موكلين مرقومانك حاجی عبدالرحيم قطبدن اله‌جقلری اولان زممانه دائر مرافعه واستحصال وقبض ايتمكه وكالت مطلقه ايله وكيل اولوب وكالت مذكوره جه كرك محاكمه وكرك موكلرلك حقوقی استحصالنه ايكی سنه‌دن متجاوز چالشمقده بولنان وكيل مطلق جبرأيل غرغورك سعی ووكالتنه قرشو اوله‌رق موكلين مذكورينك يدينه ويريلان قونطراتات موجبنجه تحصيل ايده‌جكی مبالغدن يوزده يدی قوميسيون ومدعی عليه حاجی عبد الرحيم قطبدن تحصيل ايده‌جكی ضرروفايضك دخی نصفی كندوسنه ونصفی ديكری موكلره عايد اولمق اوزره تخصيص اولنديغندن مرقوم حاجی عبدالرحيم قطبك ذمتندن مطلوب اولان زمماتك استحصالی ايچون املاكنی بالمزايده مبايعه‌سنی اجرا ايتمكين مرسوم جبرايل غرغور وكالت مطلقه‌سی حسبيله فروخت اولنان املاك مذكوره اثماننده‌ن بيك ايكيوز اللی يدی عدد عثمانلو ليراسی قبض ايدرك برحيات ايكن

موكلی متوفا مرقوم برسیاده‌یه تادیه ومبلغ مذکورك بالمذایده زوجه‌سنه صاتیلان ایکی خانه ایله سیسام دیکرمانی بهاسی اوله‌رق کندوسنه وصول بولدیغنی مبین کند و امضاسیله سند الوب مذکور مقبوض سند دخی عبدالرحیم القطبك افلاسنه محکمهٔ تجارت طرفندن نصب اولنان سندیق ایله سند مرقومی تحریر ایدن کاتبك حضورلرنده تحریر وامضا اولندیغنی ادعا ایتمش واولوقت مذکور پرسیاده مقبوض سندینی ومحرراولان امضاسنی انکار ایتمکله ذکر اولنان مقبوض سندینك حقنده تحقیقات مقتضیه‌نك اجراسیچون ایکی یهودی که انلردن بریسی قاصرلرك وکیل اولدیغنی ادعا ایتمکده اولان اسحاق شاوول ایله مجلس تجارتك اوچ اعضاسی و رئیس سابقدن مرکب برقومیسیون تشکیلی تنسیب اولنوب صورتی لفا تقدیم قلنان استنطاق ژورنالیله ژورنال مذکور مراجعه ومطالعه‌سنه سهولت ویرمکه قومیسیون مذکوردن تحریر اولنان تسهیلاتده ایضاح اولندیغی وجهله متخاصمین مرقومین ایله شاهدلرك دخی استنطاقلری اجرا قلنمشدر خلاصهٔ نتیجهٔ استنطاقلرندن اکلاشیلور که امضای مذکوره‌نك صحت وعدم صحتنه باقق ایچون تکلیف اولنان یهودیلرك افاده‌سنه نظرا مذکور امضانك حروفات و یازوسنده اختلاف وارایدوکنی افاده ایتمشلردر وجبرایل غرغور ادعاسنه کوره کندوسی لغت عبرانیه‌جه اوقیوب یازمق بیلدیککندن اختلاف مذکور صحیح ایسه مرسوم برسیاده‌نك مقداری یتمش سکز بیك قصور غروش بالغ اولوب قومیسیون ایله فایضك نصفی مقابلنده تأدیه‌سی لازم کلان حقنی ضایع ایتمك ایچون حین

تحریرنده انکار ایتمسنی قصد ایلدیکی اکلاشیلور وشاهدلرك
استنطاقلرندن مستبان اولدیغی وجهله شهادتلرنده مناقضه
اولمیوب خصم طرفندن دخی اعتبار شهادتلری حقنده برشی
دینلمیور انجق قومیسیون مذکورك تحریر ایلدیکی تسهیلاتدن
اکلاشیله‌جغی وجه اوزره اولوقت قومیسیونك افاده‌سی موجبنجه
مجلس طرفندن سندیق نصب سندیقك شهادتی معتبر طوتلمیوب
کندسی کویا شخص مدیونك مقامنده اعتبار اولنه‌رق دیکر
شاهدایسه کندوسی دخی امضا یازیلان سند بنم یازم دیو اقرار
ایدوب طور ایکن کویاسندك یازوسی شاهدك یازوسنه بکزه‌میور
دیو اشتباه حاصل اولمسیله شهادتنه اعتبار اولنمامشدر برده
جبرائیل غرغورك کندو ادعاسنك صحتنه دلیل قوی کوستروب
دیورکه موکلی بولنان پرسیاده محلات مذکوره‌نك بهاسنی قبض
ایتزدن اولجه فروخت اولنان محلاتك حجتلرینی مجلس معرفتیله
کندوسنه تسلیم ایتشیدی مکر کندو امضاسیله ومهرایله سند
المقسزین تسلیمنه امنیت ایتیوب اولوجهله ذکراولنان حجتلری
بامعرفت مجلس ارجاع ایده‌رك سندی اندن المش ومبلغ مزبوری
قبض ایتدیکنده حجتلری مشتری مرقومه یه تسلیم ایتمك اوزره
بتکرار کندوسنه تسلیم ایلمش اولمغله اکرچه الچه‌یی قبض
ایتمامش اولسه حجتلری تسلیم ایتزایدی زیرا مقدما کندوسنه
تسلیم ایتمسنه امنیت ایتمامشدر بنابرین حجتلری ایکنجی دفعه‌ده
سندسز تسلیم ایلمسی موکلی بولنان مرقوم پرسیاده‌دن النان
مقبوض سندنده محرر قیمتلری وصول بولدیغنه دلیل کافیدر
واشبو شاهدلرك شهادتنه اعتبار اولنمدیغی مرقوم جبرائیل

غرغور كوردكده سوريه ولايت جليله سنه كيدوب استيناف
محكمه سنده دعوانك بالاستيناف رؤيت واجراى عدل وحقانيت
بيورلمسى استدعا ايدەرك انك اوزرينه دعواى مذكورك كيفيت
استعلامنه دائر ولايت مشار اليها جانبندن اوامر متعدده شرفورود
اولمغين فى ٢٢ ايلول سنه ٨٣ تاريخلو استنطاق ژورنالى
وقوميسيون مذكوردن تحرير اولنان تسهيلات صورتلرى تقديم
قلنەرق اولوقت ولايت استيناف محكمه سنده رؤيت اولنمق
اوزره منازع فيه اولان اصل سندك كوندرلمسنه دائر محررات
متعدده واوامر تلغرافيه كلمش ايسه ده محكمه نك سابق رئيسى
موسى افندى الحسينى سند مذكور ايله اوراق سائره نك ارسالنه
قانون عاليسنك مساعد اولمديغى بيانيله اصراسندن امتناع ايتمش
ومؤخرا اوراق مذكوره نك بيروتده ولايتك استيناف محكمه سنه
رأسا ارسالى اولنمسى لازم كلديكنه دائر فى غره ص سنه
٢٨٤ وفى ٢٣ مايس سنه ٨٣ تاريخلو ولايت جليله جانبندن
بتكرار ديكر امرنامهٔ توارد ايتمش اولديغنه بناء ارسال ايلمشلردر
اشته دعوانك ابتداسندن شمدى يه قدر صورت جريانى مركز
مشروحده دائر اولوب سياق دعوايه نظرا ممكن الاستحصال
اولان نتيجهٔ حال شو وجهله بيان اولنوركه قوميسيون مذكورك
شاهدلرك شهادتنه اعتبار ايتمامسنه بادى اولان سببلرك بريسى
شاهدلرك برى مجلس طرفندن افلاسه سنديق نصب اولنمش
ايدوكى اولوب حالبوكه بونك شهادتنه اعتبار اولنمسنه مانع اوله جق
برسبب اولميەرق خصم طرفندن بيله بوبابده برشى دينلمديكى
ميدانده اولديغى حالده شهادتك قبول اولنمامسى حقنده قانونا

برحكم وصراحت اولمديغى مستغنى كلفه عرض و بياندر ديكر
شاهدك عدم قبول شهادتنى دخى قوميسيون مذكورك افادهسندن
مستبان اولديغى اوزره يازوسنى كندو خط دستيله
ادعا ايلديكى مقبوض سنديك يازوسنه بكزهمامسندن
غيرى برمانع وسبب اولميوب بونك دخى ولايت استيناف محكمهسنده
محفوظ بولنان مقبوض سنديله شاهد مزبور يازوسنه
مقابله وتطبيق اولندقده حقيقتى معلوم اولور فى الواقع ذكر
اولنان مقبوض سنديك يازوسى كندو خطى اولماديغى تبين
ايدرايسه اولوقت قطعا شهادتى قبول اولنمق جايز اولمايهجغى
اشتباهدن وارستهدر نزاع اولنان بيك ايكيوز اللى يدى عدد
عثمانلو ليراسنك مقبوضينك ايسه فروخت اولنان محلاتك حجتلرى
تسليم اولنمسنه داير اولان مذكور سند حقنده جبرايل افندى
غرغورك وقوعبولان ادعاسنك مقارن صحت اولديغنى اثباته برهان
قطعيدر چونكه سند مزبور حقنده دعوا وقوعبولمقسزين مرقوم
غرغور حجتلرى مطالعه ايدوب حدود وتاريخلرينى المق اوزره
موكلى بولنان مرقوم برسيادهدن طلب ايلديكنده كندو سندن
مذكور حجتلرى استلام ايلديكنى مشعر سند المقسزين تسليمنه امنيت
ايتميوب مرسوم غرغور دخى حجتلرى مرقوم برسيادهيه مجلس
معرفتيله بالارجاع سندينى اخذ ايلديكى جهتله حجتلرك تكرارا
برسياده طرفندن هيچ سند وواسطه اولمقسزين كندوسنه تسليم
اولنمسى ادعاسنك بحق صحيح اولمسنه دلالت ايدوب سابق الذكر
اولوقت قوميسيونك ملاحظه ايتديكى اشتباهدن طولايى مذكور
شاهدلرك شهادتنه اعتبار ايتمدكلرى ايچون هيچ اولمزايسه مدعى

علیه یمین تکلیف ایتملری اقتضا ایدر ایدی مع مافیه یمین ایدرلماسی
قومسیون مذکورك جمله تقصیراتندن عد اولنوب خصمه تکلیف
یمیندن صرف نظر اولنمسی ایسه مساعده نوعندن اولدیغنده
اصلا شبهه یوقدر مع هذا که قومسیون مذکورك خصم مرقومه
محابت وطرفدارلغی شو دعوانك طوتوشیندن وباخصوص
جبرایل غرغورك علیهنده اولان انحرافی کوروب تحقیق ایدرك
دعواسنی استیناف مجلسنه رفع ایتدیکی وقت وقوعبولان
اعتصابدن ناشی کونش کبی کندوسی کوستر مکله لفاً تقدیم
قلنوب مطالعه سندن کیفیت معلوم سعادتلری بیوریله جغی
وجهله مجلسك قیوداتنده موجود بولنان شو دعوانك کافهٔ
تعلقاتنه مراجعت اولندقده اندن مستبان اولان کیفیتلرندن
ملحوظ عاجزانه مز اولمش که اولا قومیسیون مذکور مرقوم
جبرایل افندی غرغورك علیهنه انحراف واعتصابدن خالی
اولمایوب مجلسك سابق رئیسی مومی الیه موسی افندی دخی املاك
مذکوره یی مشتری یه مرقومه نك استیلا ایتمسنه حکم ایتمکدن تردد
ایلمسی بونا اثبات ایدر چونکه مرقومه نك خصم ایله قوجه سی
بینلرنده اولان دعوایی هیچ بر وجهله مدخلی اولمایوب ولایت
جلیله ایله مرکز متصرفلغی تجویز ایتدیکد نصکره تقدیم ایدوب
بو مجلسه حواله بیوریلان صولك تقریرینه مبنی دعوانك حقیقتنه
مراجعت اولنوب حقیقت دعواجه هیچ اشتباهسز اوله رق
ثابت اولان حقوقنه دقتله نظر اولنمقده اشترا ایلدیکی املاکی
مرقومه نك ضبط و تصرف ایلمسی فی ٥ اغستوس سنه ٨٣
تاریخیله مجلسمزك قراری مبین اولان مضبطه ایله حکم اولنمشدر

ثانیا آ، بجه فی الواقع کـنـد وسـنك خصملری یعنی پرسیادهیه، ومرکادهیه مرقومك علیهنه مساعده ایتمسی وقوعبولمامش ایسه دعوانك مجلس استینافه رفع اولنوب اوراجه مرافعهسنك اجراسی طلب اولندقده تردد اولنمش اولسنه نظرا بوحکم قطیعا عمل اولنمامق اقتضا ایدر ثالثا محکمهٔ استینافك لفا تقدیم قلنان تبلیغ بوصیلهسی صورتندن مستبان اوله جغی اوزره خصمك تکلیف اولندیغی وجهله مجلس استینافه کیدوب رؤیت دعوادن تردد واستنکاف ایدهرك یدنده بولنان قومیسیونك قرارینه استنادا درسعادته کیدوب جبرایل غرغورك علیهنه عرضحال ویرمسی دخی اولا قرار مذکوره استنادیله حقیقت اسباب معلوم اولمدیغی حالده اصحاب حقوقك یدنده بولنان اعلام ومضبطهلرك احکامی نهوجهله انفاذ اولنمیور دیو حکومت سنیهنك افکارینی تشویش ایدهرك مدعینك خدعه ودسیسهایله مداخله ایتمسی وثانیا خصمك تکرار تحقیق دعوا ضمننده عزیمتنه انتظار ایتمکده بولنمشیکن مجلس استینافه کلمکدن امتناع ایلمسی باب عالیجه نامعلوم برکیفیت ایدوکی درکار اولدیغنه نظرا داعیلرینك بودعوانك بدایتندن شمدی‌یه‌قدر بعینه حقیقت حالنه اطرافیله وتفصیل متفرعاتیله واقف بولندیغمز مبنی برتفصیل عرض وبیان کیفیتله اعتباری واجبهدن کورنمش اولان ملاحظاتك صحتنه محاطعلم عالی حاصل اولمق اوزره بیان قلنمشدر اولبابده وهرحالده امر وفرمان حضرت من له الامرکدر

فی ۹ تشرین اول سنه ۸۳

(نمره ١٠)

﴿ في ١٥ شوال سنه ٨٤ تاريخلى وايكوز التى نومرو وسيله

مرقاشرفوارد اولان امرنامهٔ سامى جناب وكالتپناهى صورت

جليله سيدر ﴾

دايره مكتوبى

نومرو ٥٣٢

ايتاليا دولتى تبعه سندن سويبارى برسياده ايله غرغور جبران بينده تكون ايدوب قدس شريفدن محكمهٔ تجارتنده رؤيت اولنمش اولان بر دعوادن طولايى مرقوم جبران طرفندن ارائه اولنان بيك بوقدر عثمانلى ليراسنى حاوى سندك ساخته اولديغى تبين ايدرك بوكا مقابل ضبط ايدلمش اولان املاكك اعاده سنه حكم اولنمش ومرقوم جبرانك بومادهدن طولايى برسنه مدتله حبسى دخى مجلس والا قراريله جوابا قدس شريف متصرفلغنه اشعار قلنمش ايكن مرقوم جبران بو حكمه قانع اولميه رق مركز ولايت محكمه تجارتنده استينافا رؤيت دعوى اولنق ايچون ايتاليالوى مرقومى اورايه دعوت ايتمش ايسهده سفارت بوايشك درسعادت محكمهٔ تجارتنده فصل ورؤيتى ضمننده مرقوم جبرانك بوطرفه جلبنى باتقرير استدعا ايتمش ومرقومك كافهٔ مصارف وضرر وزيانى مرقوم ايتاليالى حقسز چيقديغى حالده تضمين ايده جكنه دائر قوى كفيل النه رق بوخصوصه نظارت جليله خارجيه اغاوتندن مصطفى اغا مباشر تعيين قلنمش اولديغندن مرقوم جبرانك بوخصوصه عايد كافهٔ اوراق ايله مارالبيان ساخته سندك مباشر مرقومه تسليما بوطرفه ارسال اولنمسى ومرقوم

جبرانك زوجه‌سی عهده‌سنده دینلان املاکی ختام مصلحته‌دکین تحت سکوسترو توقیف ایتدیرلمسی خصوصنك طرف دولتلرینه اشعاری لازم کله‌جکی خارجیه کتابتندن افاده اولنمش اولنغله اولوجهله اجرای اقتضاسنه وکیفیتك بوطرفه‌دخی اشعارینه همت بیورملری سیاقنده شقه محبی ترقیم وتحریر قلندی



(نمره ١١)

﴿ دیوان احکام عدلیه‌دن ویریلان قرارك صورتیدر ﴾

ایتالیا دولتی تبعه‌لرندن وقدس شریف متمکنلرندن مرکاده وبرسیاده نام تاجرلرك حاجی عبد الرحیم قطب زمتنده اولان الاجه‌قلرینك تحصیل ایتدیرلمسنه جبران غرغوری نام کمسنه‌یه توکیل ایتمش اولدقلری حالده مرقوم غرغوری اشبو دینك تسویه‌سیچون محلی حکومتی معرفتیله مرقوم عبد الرحیمك مذاده ویریلان جند قلم املاکنی زوجه‌سی مریم اوزرینه چوروب ثمنی اولان بیك ایکیوز اللی یدی عثمانلی لیراسنی برسیاده‌یه تسلیم ایتدیکنه دائر مرقوم برسیاده نامنه ابراز ایتمش اولدیغی سندك ساخته ایدوکی تبین ایدرك بو ثمنك مرقوم غرغوریدن اخذ وتحصیلنه ویریلان حکم وقراری حاوی محکمهٔ تجارت برنجی مجلسنك ١٨ رجب سنه ٢٨٥ تاریخله اعلامیله اشبو اعلامك مستند اولدیغی محلی تجارت محکمه‌سی اعلامی علیهنده چند بندی شامل برقطعه لایحه بوخصوصه دائر اوراق ایله برلشدیریله‌رك

مرقوم برسياده ورثه‌سنك وكيلى اسحاق شاءول ايله جبران غرغورى دائره مذكوره‌يى جليله مواجهه‌لرنده قرأت اولندى طرفيندن برى تبعهٔ اجنبيه‌دن بولنديغى وكيفيت درجهٔ اوليده اوله‌رق محلنده باقيلوب صكره استينافاً دخى درسعادت محكمهٔ تجارتنده رؤيت اولنمش اولديغى جهتله تكرار استيناف دعوا قابل اوله‌ميوب فقط مذكور درسعادت محكمه‌سنك مستند اولديغى محلى تجارت محكمه‌سى اعلامنده ثمن مذكور كندوسندن تحصيل اولنمسنه حكم اولنديغى بيان اولنميوب يالكز مذكور سندك ساخته اولديغنه حكم اولنمش اولديغنه دائر مرقوم جبران غرغورينك واقع اولان افاده شفاهيه‌سيله مذكور لايحه‌ده سرد وبيان ايلديكى اسبابك اكثرى اصول محاكمه نظامنامه‌سنك يوزيكرمى اوچنجى ويوزيكرمى دردنجى ماده‌لرى موجبنجه اعادهٔ محاكمه‌يى موجب اوله‌جغندن اجراى ايجابى ضمننده خصوص مذكورك تجارت نظارت جليله‌سنه حواله‌سيچون لايحهٔ واوراق مذكوره‌نك نظارت جليلهٔ خارجيه‌يه اعطاسى خصوصنه بالمذاكره قرار ويرلمش وقرار مذكور دخى طرفينه تفهيم قلنمش اولديغى متضمن فى ٢٦ ذى القعده سنه ٢٨٥ تاريخنده ويريلان مذكره‌نك صورتيدر

---

(١٢)

﴿برنجى محكمهٔ تجارتدن تسطير اولنان جوابنك صورتيدر﴾

ديوان احكام عدليه نظارت جليله‌سندن بالورود محكمهٔ تجارتك

برنجی مجلسنه حواله بیوریلان برقطعه تزکرهٔ علیده ایتالیا دولتی محمیلرندن وقدس شریف متمکنلرندن متوفی مرکاره و برسیاده نام تاجرلرك حاجی عبدالرحیم قطب ذمتنده اولان الاجقلرینك تحصیلنه دائر جبران غرغوری نام کمسنه‌یی توکیل ایتمش اولدقلری حالده مرقوم غرغوری اشبو دینك تسویه‌سیچون محلی حکومتی معرفتیله مرقوم عبدالرحیمك مزاده و یریلان چند قطعه املاکنی زوجه‌سی مریم اوزرینه مجروب ثمنی اولان بیك ایکیوز اللی‌یدی عثمانلی لیراسنی پرسیاده‌یه تسلیم ایتدیکنه دائر مرقوم پرسیادو نامنه ابراز ایتمش اولدیغی سندك ساخته ایدوکی قدس شریف محکمهٔ تجارتنده عندالتدقیق تبین ایلدیکندن محکمهٔ مزبوره‌دن تنظیم اولنان اعلامده ثمن مذکورك غرغوردن تحصیل اولنمسنه دائر حکم اولندیغی بیان اولنیوب یالکز سندك ساخته اولدیغنه حکم اولنمش اولدیغی حالده شو اعلام مستند اولان محکمهٔ تجارت برنجی مجلسنك اعلامنده مع فایض حکم اولنان مذکور بیك ایکیوز اللی‌یدی عثمانلی لیره‌سنك درج وعلاوه‌سی نه‌یه مستند اولدیغی اکلاشیله‌مدیغندن بوراسنك صوب سامیٔ نظارتپناهیدن استیضاح اولنمسنك لزومی خصوصنه دائر سندن افاده اولدیغنك بیانیله کیفیتك ایضاحا ازبار اولنمسی اشعار بیورلمش واعلام مذکورك قیدلرینه نظرا وقتیله شرائط استینافیه‌یی اجرا ایتمدیکندن مرقوم غرغورك استیناف ادعاسی رد اولندیغی کبی مدت استیناف دخی کچمش اولمق حسبیله محلی اعلامنك تصدیقیله برابر اعلام مذکور حکمنك ساخته اولدیغی تبین ایدن سندك بدلی اولان مبلغك اعلام مزبور تاریخندن

اعتبارا مع فائض تحصیلی حکم اولك نتیجهٔ طبیعه‌سندن اولدیغنه ذهابیله حکم اولنمش اولمغله تزکرهٔ مذکوره‌یه اولوجهله جواب اشعاری اقتضا ایدرایسه‌ده اولبابده وهرحالده امروفرمان حضرت ولی الامرکدر فی ۱۲ ربیع الاول سنه ۸۶ وفی ۱۰ حزیران سنه ۸۵

(نومرو ۱۳)

﴿ مقام جلیل صدارت عظمایه بالتقدیم دیوان احکام عدلیه‌یه حواله بیوریلان عرضحال عاجزانه‌م صورتیدر ﴾

ایتالیا تبعه‌لرندن وقدس شریف متمکنلرندن یهودی پرسیاده اریل ایله قوللری بیننده بیك ایکیوز اللی یدی عدد عثمانلو لیرالق برقطعه علم وخبرك ساخته اولوب اولمدیغندن طولایی واقع اولان دعوی حقنده شمدیه قدر تقدیم ایتمش اولدیغم عرضحالر قابل تعداد اولمیوب وقوللریکز محبسده متوقف بولندیغمدن طقوز ماهدنبرو بودعوی دیوان احکام عدلیه حقوق دائره سنده دردست رؤیت اولدیغی حالده الحالة هذه نتیجه‌پذیر اولمدیغندن غدر کلی موجب اولدیغی اشکاردر برنجی مجلس تجارتدن بوخصوصه دائر تنظیم اولنان اعلامك هیچ بروقتده عدلا ونظاما معتبر طوتله میه جغی بدیهیدر چونکه اعلام مذکور قدس شریفده تشکیل اولنان قومیسیون مختلطك ژورنال استنطاقی فذلکهٔ مآلنه استنادا تنظیم اولنمش وحالبوکه اشبو فذلکه‌ده مذکور سندك ساخته اولدیغنده لغرض حکم ایدلمش اولدیغی حقنده اولان

اعتراضاتی حاوی اوراق ومضابط محلیه وعرضحاللر دائره مذکوره نزدنده موجود مجلس تجارت اعلامنده دعوانك محلنده مدت استینافی مرور ایتمش اولمسندن بحثله وهرنقدر وقتیله استیناف اولنمش ایسه ده نظامنه توفیقا اولنمامشدردیو مذکور سندك بدلی فایضیله برابر همان تحصیلنه حکم ایتمش حالبوکه اولا ذات ماده امور تجاریه دن اولمیوب حقوق عادیه دن اولدیغی ثانیا قدسده که قومیسیونك ژورنال استنطاق فذلکه سنده مذکور سندك بدلی بنده لرکزدن تحصیل اولنمسنی حکم اولندیغی بیان اولنمیوب یالکز مذکور سندك ساخته اولدیغنه یاندن عبارت اولدیغنه دائر بوکا بناء استینافك شرایطی وقتیله اجرا اولنمش اولنمدیغی بحثنه کیریشیلهرك ایجاب مصلحتدن خارجدر ثالثا سوریه ولایتی دیوان استینافك وقوعه کتوومش اولدیغی خطای محض هیچ بروقتده چاکرلرینك اضاعه حقوقه سببیت ویرهمز هرنه ایسه مجلس تجارت دعوانك تجارته تعلق ایدر هیچ برجهتی اولمدیغی بیان ایتمکله وظیفه دن عد ایتملی ایدی بوتقدیرجه ذکراولنان مجلس تجارت اعلامنك حکمی قالمیه جغی بیان ایله مادامکه مذکور سندك ساخته لکندن بحث ایدلمشدر هرنه وقت وزمان اولور ایسه اولسون اشبو سندك صحیح اولدیغی من کل الوجوه اثباته مقتدر وحاضرم

بناء علیه مجلس تجارتده علیهمه ویریلان قراری متضمن چیقمش اولان اعلامی قبول ایتمکده هروجهله معذور ومغدور بولندیغمدن هرنه زمان رؤیت دعوی حقنده اولان حقوقی محافظه ایله برمحکمۀ عادله یکیدن تدقیق مدعایه کلیشیور ایسه اولوقت تبین

ایده‌جك حالك لاحق اوله‌جق حكمنه برديه‌جكم قلماز والا ایش بو یله اولیو بده مدت نظامیه‌سی دائره‌سنده بیروت محكمهٔ تجارتنه محول اولان ماده استینافك اجراسنده محكمهٔ مرقومه‌نك دنیلان خطاسنك غدر وضررنه عهده‌دار اولمقلغم بروقتده المدن كلمز ومعدلت دولت دخی راضی اولماز على الخصوص ایتالیا دولتی سفارتخانه‌سی جانبندن واقع بولان اشعاراوزرینه لاجل المحاكمه درسعادته اعزامم اراده واشعار بیورلمقدنناشی بو بابده حقوق عاجزانه‌مك ظاهره اخراجنه قدر علیهمه یاپلمش اولان اعلامك حكمنه اعتراضیله پروتستونك صورتنده و برده بوندن بشقه خصممدن حقوق دائره‌سنده اثنای محاكمه‌ده یتمش سكز بیك بوقدر غروش مطلوبم اولدیغی كندو اقراریله ثابت اولمش و بشقه‌جه اوله‌رق اوتوز اوچ شوقدر بیك غروش مطلوبم اولوب بونك دخی درجهٔ ثبوته ایصالنه مقتدر اولدیغمدن مبالغ مذكوره‌نك مدیون مرقوم طرفلرندن وكیلی اولان اسحاق شاول بوراده موجود بولندیغندن مطلوبات بندكانه‌م كندولرندن تحصیلی و برديه‌جكلری اولدیغی حالده محاكه‌مزك اجراسی برآن اول اولمق اوزره كیفیتك دیوان احكام عدلیه‌یه حواله‌سی خصوصنه مساعدهٔ علیهٔ صدارتپناهیلرینك ارزان وشایان بیورلمسی استرحامنه مجاسرت ایلدم اولبابده وهرحالده‌امر وفرمان حضرت من له الامر كدر

فی ١٧ ربیع الاخر سنه ٨٦ وفی ١٥ تموز سنه ٢٨٥

✵ فاميليا عاجزانه مدن قدس شريف متصرفلغنه تقديم قلنسان بروتستو صورتيدر ✵

معلوم معاليلزه‌م رحيمانه‌لری بيورلديغی اوزده برقاچ سنه‌دن اقدم افلاسه چيقان حاجی عبد الرحيم قطبك قدس تجارت محكمه سی معرفتيله فروخت اولنسان املاكندن برموجب نظام اشترا ايلمش اولديغم ايكی باب خانه ايله برباب معصره يه مؤخرا وقوع بولان دخل ومعارضه مندفع اوله‌رق املاك مذبوره‌يی ضبط وتصرف ايتمش بولنديغم حالده هرنه قدر املاك مذكوره بتكرار حكومت سنيه طرفندن سكويسترو ايدلمش ايسه‌ده تصرفات شرعيهٔ بندكانه‌م برطرفدن دخل ومعارضه اولنمامشدر وكچنلرده دخی سكويسترونك منعی استرحامنه دائر باب عالی‌يه عرضحال تقديم ايدرك اوجانب سنی الجوانبدن امرنامهٔ سامی تحصيل وموجبنجه سوريه ولايت جليله سندن تحريرات عليه استحصال اولنه‌رق كيفيت محكمهٔ تجارته حواله اولوب اوامر مشار اليهيه هنوز برجواب ويرلمديكنی بيلور ايكن بوكونلرده محكمهٔ مذكوره‌دن تنظيم اولنان برقراره مبنی محلات مذكوره‌نك جانب حكومته تسليم اولنمسی امر وتنبيه بيورلديغندن تكرار عرضحاله مجبور اولمشمدر حكومت سنيه‌نك ارادسنه تسليم زمام اطاعت وامتثال ايلمك وجيبهٔ ذمتدن بولنمش ايسه‌ده حكومت دخی خلاف شرع وقانون اوله‌رق بركمسه‌نك مال واملاكنی يدندن ضبط ايلمسی اصلا تجويز بيورميه‌جغی امر اشكاردر جاريه كز املاك مذكورهٔ

بند کانه‌یی اشترا ایلدیکمده اول الامرده نظام سنیه‌یه اعتمادا ثانیا
محکمهٔ تجارتدن ویریلان تأمینات مضبطه‌سنك احکامنه استنادا
ایدرك اشترا ایدوب بدلی اولان مبالغی تأدیه ایتمش و بعد البیع دخی
املاك مذکوره‌نك ضبطندن ممانعت اولندیغی صره‌ده مداخله‌
واقعه‌یی منع اولنه‌رق اولبابده فی ٥ اغستوس سنه ٨٣ تاریخلو
محکمهٔ مذکوره‌دن تنظیم و برصورتی دخی ذات معدلتسمات
متصرفلرك انهاسنه لفا مقام ولایتپناهی‌یه تقدیم قلنان مضبطه‌نك
احکامی وجهله املاك مذکوره‌یی ید عبیدانه‌مه بالتسلیم کمال
سربستیله تصرف و بعد القبض نیجه تعمیرات مصارفنه کرفتار
اولمش اولدیغم حالده خلاف شرع ونظام برصورتله‌ید عاجزانه‌مدن
استردادا اولنمسی روای حق اولمدیغی برامر بدیهی بولنمغین بویله برحالك
وقوعه کتورلمسی نزد عدالتوفد دولت علیه‌ده هیچ بروقت قرین
قبول اوله‌میه‌جغی امور مسلمه‌دندر زیرا جاریه کز اشبو ذکر اولنان
املاکی عسکر ولشکر واسطه‌سیله ضبط ایتمیوب انجق دولت
علیه‌نك نظامی اوزره بدل منقودایله اشترا ایلدیکم اشکار اولدیغی
مثللو کذلك دست کمترانه‌مدن اخذ و استیلاسی مجرد قوانین
عدلیه‌نك قوتیله اوله‌بیلور یوخسه نظام دایره‌سندن خارج اوله‌رق
برمحکمه تجارتك قراریله اوله‌من اکرچه محلات مذکوره‌نك
استلامنه دائر قدس محکمهٔ تجارتدن ویریلان قرارك حکمی
امرنامهٔ سامی‌یه وارادهٔ حضرت ولایتپناهی‌یه مستند بولنمش
ایسه‌ده قرار مذکور مفازی وکیل عبیدانه‌مه تفهیم وتبلیغ اولندقده
مشارالیه اوامر علیه‌نك خلاصهٔ احکامنه نظرا املاك مذکوره
عاجزانه‌مه متداير اصلا صراحتی کورنه‌میوب یالکز حاجی

عبدالرحیم قطبك املاكندن ایكی باب خانه ایله برباب معصره‌نك
مزاده ویرلمسی وصولك قرارینك اشعاری خصوصنه دایر بولنمشدر
وبو خلاصه‌دن استفاده اولندیغی اوزره اوامر علیه‌نك مستندی
غالبا ایتالیالو برسیاده اریلك ورثه‌سی مرقوم حاجی عبدالرحیم
قطبده اولان الاجقلرینك استحصالیچون املاكمز بوره كویا
صاتلمامش حكمنده اوله‌رق صاتلمسنی استدعا ایلدكلرینه مبتنی اولمسی
احتمال بولنمغله مذكور استدعالری حیله ودسیسه‌دن خالی اولمدیغی
رهین علم عالی بیورلدقده محكمهٔ تجارت دخی ایشك حقیقتنی
بیلورایكن دسیسه‌لرینه مساهمه ایتمكده اولدیغی نزد والالرنده
قرین تصدیق بیوریله‌جغی شبهه‌دن ازاده‌در بنابرین املاك
بندگانه‌مك تسلیمنه تضییق ایدلمكده بولندیغمدن وبونك صورت
حال مغدوریت اشتمال چاكرانه‌می ازجمله سندن اولدیغی مبین
تفصیلاتی محتاج تطویل بولندیغندن شمدیلك بروجه اختصار
عرض وبیانیله اكتفا اولنه‌رق بعدما بالتدقیق حقیقت حال میدانه
چیقه‌جغی جهتله مرحمت والاكزه بالتضرع املاك تسلیمی توقیف
بیورلمسنه عنایت واحسان بیورلمق استرحامی وشمدیدن كافهٔ
عطولات واضرار بندگانه‌مه سبب اولانلره تضمین اولندیغی
معرضنده تقدیم عرضحاله اجتسار قلندی هرحالده امر وفرمان
حضرت ولی الامر والاحسان افندمكدر فی ١٩ جمدی الاول
سنه ١٢٨٦

جاریه‌لری
مریم بنت عتینا ابوصوان



(نومرو ١٥)

﴿ باب عالیدن سوریه ولایت جلیله‌سنه کوندریلان امرنامه‌سامینك صورتیدر ﴾

دائرهٔ حقوق داخلیه

نومرو ١٤٥

قدس شریف ساکنه‌لرندن مریم بنت متیا ابوصوان خاتون طرفندن ویریلان عرضحالده زوجی غرغور نام کمسنه‌نك محل مذکور اهالیسندن برسیاده‌ایتامی ایله بینلرنده تکون ایدن دعوادن طولایی کندوسنك اوراده متصرفه اولندیغی املاك تحت سکوستریه النمش وزوجی مرقومك ایسه املاك مذکوره‌ده برکون حق وحصه‌سی بولنمامش ایدوکندن ایجابنك اجراسی استدعا قلنمغله بالتحقیق معامله مقتضیه‌نك ایفا وانهاسنه همت بیورملری سیاقنده شقهٔ تناوری ابتدار قلندی افندم فی ٤ رجب سنه ٨٥ و فی ٨ تشرین اول سنه ٨٤



(١٦)

﴿ سوریه ولایت جلیله‌سندن قدس شریف متصرفلغی جانب والاسنه ﴾

دائره مکتوبی

نومرو ٥٦ استدعا

قدس شریف ساکنه‌لرندن مریم بنت میتا ابوصوان نام خاتون طرفندن اوله‌رق بوجانبه کلان وکیلی انطون افندی صباغ یدیله ویریلان عرضحالده بوندن مقدم افلاسه چیقان حاجی عبدالرحیم

قطبك قدس شريف تجارت محكمه‌سی معرفتیله فروخت اولنان
املا کندن ایکی باب خانه‌ایله برباب معصره اشترا ایدرك بونلرك
اثمانی بولنان بیك ایکیوز اللی یدی عدد مجیدیه التوننی محکمهٔ
مذکوره مضبطه‌سی موجبنجه اصحاب دیونك وکیلی بولنان زوجی
جبرائیل افندی غرغور طرفنه تادیه ایلمش ایکن مومی الیه زوجنك
وکیل اولدیغی ادملرایله تکون ایدن دعواسندن طولایی املاك
مذکوره‌نك کندوسنه تسلیمنده محکمهٔ مذکوره طرفندن ممانعت
کوسترلمکده اولوب کندوسی بروجه محرر مذکور محلاری محکمهٔ
مذکوره معرفتیله اشترا واثمانی وکالت قانونیه‌سی جهتله زوجی
مومی الیه تسلیم وایفا ایلمش اولمسیله مؤخرا زوجی ایله موکللری
اولان برسیاده ومرکاده بیننده تکون ایدن دعوای مبحوثه‌نك
املاك مذکوره‌نك کندوسنه تسلیمنه بروجهله مانع اوله‌میه‌جغندن
بحتله یدنده بولنان محکمهٔ تجارت مضبطه‌سی موجبنجه املاك
مذکوره‌نك طرفنه تسلیم ایتدیرلمسی استدعا اولنمش اولدیغندن
محکمهٔ تجارت حکم وقراری ومستدعیهٔ مرقوم یدنده بولنان
اعلامات احکامی موجبنجه اجرای اقتضای حاله ومرقومه
غدردن وقایه‌سی خصوصنده همم علیهٔ کریمانه‌لری شایان
بیورلمق بابنده امر واراده افندم حضرتلرینکدر
فی ٨ ذی القعده سنه ٢٨٣ وفی مارت ٢ سنه ٨٣
(محمد راشد)

قدس شریف تجارت محکمه‌سندن ویریلان مضبطه‌در

فی ربیع الاخر سنه ۸٤ وفی ٤ اغستوس ۸۳ تاریخلریله تبعهٔ دولت
علیه‌دن جبرایل افندی غرغورك زوجه‌سی مریم طرفندن تقدیم
اولنوب محکمهٔ تجارته حواله بیوریلان اشبو برقطعه عرضحالنك
خلاصهٔ مؤداسنده مقدما حاجی عبدالرحیم قطبك افلاس وکیللرندن
اشترا ایلدیکی املاکه وضع ید ایدیلمسی التماسنه دائر چند قطعه
عرضحال تقدیم ایلمش واشبو صوك عرضحالنده دخی بیان ایلدیکی
اوزره محکمه‌ده بولنمش اولان درت قطعه عرضحالی بالمطالعه بریسی
فی ۲۰ صفر سنه ۸۳ تاریخلو و ۸۲ نومرو وایکنجیسی فی ۱۸
ربیع الاخر سنه ۸۳ و۹۹ واوچنجی فی ۲۰ اغستوس سنه ۸۲
و۱۰۰ ودردنجیسی فی ۱۳ تموز سنه ۸۳ و۷۷٤ نومرولریله محول
اولوب برده ترکی العباره اوله‌رق فی ۱۸ ذی‌الحجه سنه ۸۳ وفی
۲ مارت سنه ۸۳ تاریخلو و٥٦ نومرولی سوریه ولایت جلیله‌سندن
صادر اولان امرنامهٔ دخی لدی المطالعه فذلکهٔ مالنده مرقومه
مریمك سابق الذکر عرضحاللرنده بیان اولنان حقوقنه ایصال
ایدلمسی بیانیله وکیلی انطون افندی صباغك واسطه‌سیله تقدیم
ایلدیکی عرضحالی وصولبولوب یدنده بولنان اعلامات احکامنه
توفیقا اقتضای حالك اجراسیله غدردن وقایه‌سی اراده بیورلمش
ذکر اولنان عرضحاللریله امرنامهٔ مذکور بالمطالعه ماللرینه نظر
وتدقیق اولندقده عبدالرحیم قطبك افلاسنه دائر اولان مجلس
قیوداتنه مراجعت اولنه‌رق اولا فی غرهٔ صفر سنه ۸۳ وفی ۲

حزیران سنه ۸۲ تاریخلو اولوب طبق الاصل اوله‌رق مجلسك تطبیق مهریله ومذکور عبدالرحیمك افلاسنه وکیل تعیین اولنانلرك امضاسیله مصدق مرقومه مریمك وکیلی انطون ابوصوانك یدنده بولنوب موجبنجه بوخصوص حقنده صادر اولان امرنامهٔ علیه یه وشروحات مطوله ایله مکمل اوله‌رق بنود تجارته استنادا عبدالرحیم املاکنك لزوم فروختنی حکمنی مبین مجلسدن یازیلان مضبطه‌نك قیدی بولنه‌رق اشبو ایضاحات آنده دخی مقید بولنمشدر شویله که اولا فی غرهٔ صفر سنه ۸۳ تاریخلو وموجبنجه عمل اولنه دیو متصرف پاشا حضرتلری طرفندن اشارتلو مضبطه‌ده بروجه اتی بیان اولنه‌جغی اوزره مزایده‌نك صوك قراری موجبنجه عقبت بطیخده سکزیوز برعثمانلی لیراسی بدل ایله برخانه وباب العامودده یوز اوتوز التی عثمانلو لیراسنه برسیسام دیکرمانی وینه محلهٔ مذکوره‌ده اوچیوزیکرمی عثمانلی لیراسنه دیکر برخانه که بونلرك مزایدهٔ شرعیه‌سی موجبنجه بهالری برموجب یکون بیك ایکیوز اللی یدی عدد عثمانلی لیراسنه بالغ اولمشدر

ثانیاً مضبطه مذکورده مصرح اولدیغی اوزره اشبو محکمه طرفندن حاجی عبدالرحیمك افلاسنه برموجب قانون ونظام وکیل تعیین اولنان خواجه حناعیسی زخریا ایله میخاییل خلیل حدادن مرقومك املاکنی مزایده‌یه تقدیم ایده‌جکلره اشبو محکمهٔ تجارتك مازونیتی اشهار وتطمین اولدیغندن مضبطه مذکوره‌نك قوتنه استنادا مذکوره مریمك وکیلی باسیلا افندی نحاس واسطه‌سیله سابق الذکر محدود اوج محلی بیك ایکیوز اللی یدی عثمانلی لیراسنه اشترا ایدوب بهالری کندو النده داین اولان خواجه برسیاده

ومرکاده‌نك وکیلی اولوب مجلس جریده‌سی قیوداتندن مستبان اولدیغی اوزره اقدمجه محکمه رئیسی و اعضای سابقه‌لری قوجه‌سی جبرایل افندی غرغورك وکالت مطلقه ایله وکیل اولدیغی مرقوم عبد الرحیم املاکنك اثمانی قبض واستیلایه مأذون بولندیغی بیلور ایکن یدینه ویردیکی املاك مذکوره بیع بات طریقیله بیك ایکیوز اللی یدی لیرا ایله مشتریهٔ مرقومه‌نك وکیلی باسیلا افندی نحاسی فروخت اولنوب بهاسنی قبض واستلام ومشتریهٔ مذکوره یدندن رسیاده ومرکاده‌نك وکیلی بولنان جبرایل افندی غرغوره ایصال اولدیغی اقرار ایلدکلرینی متضمن فی ۲۳ صفر سنه ۸۳ تاریخیله مرقوم عبد الرحیم افلاس وکیللرندن صادر ومحکمهٔ تجارتك تطبیق مهریله ممهور اولەرق مشتریهٔ مرقومه یدنده برحجت بولنمش وحجت مذکورك شام تجارت محکمه‌سندن مطابق الاصل ایدوکنی مصدق برصورتی دخی مطالعه قلنمشدر ومضبطهٔ مذکوره ایله حجتك مطالعه‌سی اکمال اولنوب بوخصوصه دائر مجلسجه مذاکره اولنقده اعتبارات آتیه حاصل اولمشدر شویله که اولا املاك مذکوره باارادهٔ سنیه قانون تجارت احکامنه استنادا اشبو محکمهٔ تجارت محلیه‌نك مأذونیتیله فروخت اولندیغندن مشتریهٔ مرقومه حقانیته توفیقاً املاك مذکوره‌نك اشتراسنه جسارت ایتمشدر

ثانیا محلات مذکوره‌نك کندوسنه فروخت اولنمسی اشبو محکمهٔ طرفندن نصب وتعیین اولنان وکیللرك واسطه‌سیله اولوب قانون تجارت موجبنجه اوزرلرینه ترتیب ایدن نظاماتك اجراسندنصکره صادر اولان مضبطه‌ده مصرح اولدیغی اوزره مأذونیت وسائر

مشتریلره هر درلو تطمیناتك ایفاسیله وکیللرك ایتدکلری تصدیق
اولندیغندن مشتریهٔ مذکورهنك غدردن وقایهسیچون بو خصوصه
دائر اشبو محکمهنك سبقت ایدن قرارینی انفاذ ایتمك ضروری
واجباتدندر

ثالثا اشبو محللر وکیللر طرفندن فروخت اولنوب مشتریهنك وکیلی
معرفتیله صاتون المق وعبدالرحیم قطبك املاککی صاتمق
خصوصلرینه دائر محکمهٔ مذکورهدن صادر اولان مضبطهنك
تنظیم اولنمدی اوزرینه فی غره صفر سنه ۸۳ و فی ۳ حزیران
سنه ۸۲ تاریخلرندن اشبو اعلامك تاریخنه دکین اون درت ماه
مدت کچمسیله بلکه مشتریهٔ مذکورهنك اشترا ایلدیکی محلاتك
استلام ایتمکدن حاصل اولان ممانعت وتوقیفی برسبب ضروریدن
نشأت ایتمش اولمق ملاحظهسیله مرقوم عبدالرحیمك افلاسنه دائر
اولان کافهٔ موادایله املاککنك فروختنی بو محکمهنك سابق رئیسی
عکرمتلو حسینی زاده موسی افندی واعضالری سابقه رباح افندی
الحسینی وعبدالله افندی نمر ومریان افندی خلیل حناوموسی افندی
نابون وهیئت سابقهدن بولنان یالکز مصطفی افندی النشاشیبی
وبوغوص افندی زکارك اعضای دائمهلری مدتنده اولمغله مشتریهٔ
مذکورهیه محلات مقررهنك اعطای توقیفینی موجب برسبب
اولمادیغی موسی الیهمادن سؤال اولندقده اولوقت رخصت سنیه
صادر اولدقدنصکره وکیللره معرفتیله صاتمغه رخصت ویردیکنه
دائر محکمهدن صادر اولان اجرا آت موجبنجه بو بابده کندو
اجرا آتلرینی اکمال ایدوب قانون موجبنجه بلانقصان وظیفهٔ
مأموریتلرینه خلل کتورمیهرك بیع املاك حقنده اولان

مأمورینلرینه دائر ایتدکلری اجرا آت بالتصدیق مشتریلردن مرقومه مریم اشبو محللری اشترا ایتمکدن ناشی تکرار بتکرار استیلا ایتمك التماسنده بولنمش ایسه ده محلات مذکوره‌نك کندوسنه تسلیم اولنمسنك توقیفنه سبب اولوب اولمدیغنی بیلمیز دیو جواب ویرمشلردر انجق مرقومه مریم قوجه‌سی جبرایل افندی غرغورك خصملری برسیاده ومرکاده اوزرلرینه بیك درتیوز قصور لیرانك سکوسترو اولنمسنه دائر متصرفلق جانبنه افادهٔ حال ایتدیکنه جوابا فی ٦ مایس سنه ٨٣ تاریخیله مجلسدن تنظیم اولنوب مجلسك قیوداتنده موجود اولان مضبطه‌ده فی الواقع مومی الیهمانك افاده ایتدکلری کبی جبرایل غرغورك خصملری علیهنه اولوب بالذات کندوسنه عائد وهیچ مرقومه مریمك علاقه‌سی اولمیه‌رق سکوسترو ایدلمسنی طلب ایلدیکی مبلغك حقنده بشقه بر دعوایه دائر مسئله اولدیغی کورلمش مکر مضبطهٔ مذکوره‌یه نظر دقتله مراجعت اولندقده اوچنجی اعتبارده اوله‌جه مسطور بولنمشدر مرقومی یعنی جبرایل کوردکلرنده انلره ایتدیکی ایتدیکنده یعنی طرفندن وکیل اولدیغی حالا اثبات ایتدیکی وزوجه‌سنك اسمنه اوله‌رق قانونك ایکیوز قرق برنجی بندینه توفیقا تجارت مأمورینك نظارت ومعرفتی اولمقسزین املاكك اجرای مبایعه‌سنه دائر افلاس وکیللریله اتفاق ایده‌رك بهارینی ویرمکسزین املاكك زوجه‌سنه تسلیم اولنمسنی مطلوب ایدوب مجرد امضالیله بهاسنك تسلیم اولندیغنی ادعا ایلدیکی معنازینی مبین ایسه ده اشبو معنادن شو ملاحظت اتیه حاصل اولمشدر که اولا کویا مجلسك بو معنایه کیرشمسی مشتریهٔ مرقومه‌یه وکیلی

واسطه‌سیله وسایق مثلا مجلسك تصدیقیله کندوسنه صاتیلان املاکه وضع ید ایتمکدن منع ایتمکه متعرض ایلك قبیلندن اولیوب انجق معنانك متابعه‌سیله اشبو لفظلردن اول وارد اولان الفاظدن مستبان وملحوظ اولدیغی اوزره جبرانك خصملری علیهنه حکومتدن التماس ایلدیکی سکوسترونك حقنده ایراد ایتملرینی کوروب تقریر ایتدکاری افاده بحثنده اوله‌رق مجلسك اوچنجی اعتبارده ایرادینه باشلدیغی حکایه حسبیله متوارد اولان اشبو عباره‌یی درج ایلشدر ثانیا بالفرض مذکور مضبطه‌ده مسطور اولان اشبو لفظلر بالذات مجلسدن اولوب جبرانك خصملری تقریرندن اولیه‌رق مجلسك قطعیا مشتریهٔ مرقومه‌یه تعرض ایتمش معناسنده اولمش اولسه‌یله حاکم اوله‌جق کمسه‌نك خصم اولمقلغی قابلمیدر بوکامبنی مجلسك اشبو نظامدن خارج اولان اعتراضه صلاحیتلری وارمیدر ثالثا فرضا مجلسك اشبو اعتراضه کیرشمسنه صلاحیتی اولمش وجبرانك خصملری طلب ایلدکارینه مبنی بوکادائر حکم ویرمش اولسه‌یله جبران افندینك خصملریله کندو زوجه‌سنك میانه‌لرنده نزاع اولیوب وقوعبولان منازعه یالکز بینلرنده اوله‌رق مرقومه‌نك انلرك دعوالرینه هیچ علاقه‌سی اولمدیغی حالده طرفین مرافعه اولنمقسزین صادر اولان حکم صحیح اولورمی رابعا مجلسك اشبو مورود معنادن مقصدی مشتریه مرقومه‌نك وکیلی واسطه‌سیله ومجلسك معرفت وتصدیقیله کندوسنه صاتیلان املاکه استیلا ایتمکدن منع ایلمك وبوایسه مرافعه‌یه مبنی اولمش اولسه مجددا اولنان مرافعه استیناف دیمك اولمزمی نصل کیم قانون موجبنجه بردعوا استینافنی حکم ایتمش

اولان محکمه‌دن استیناف محکمه‌سنه نقل اولنور بتکرار بالذات اول محکمه‌ده رؤیت اولنمامق بدیهیدر اشته بتون بو اعتبارات وملاحظاته بناء بو مسئله‌یه دائر جریان ایدن مناسبات حقنده مجلسجه مذاکره اولنه‌رق موافق بیورلدیغی حالده ولایت جلیله جانبندن صادر اولان امرنامهٔ واشبو مجلس تجارتدن مقدما یازیلان اعلامه استناداً ومعدلت سنیه ورعایا وتبعه‌نك هر بریسی حقوقنه نائل وواصل اولمق حقنده اولان اوامر علیهٔ ملوکانه‌یه توفیقاً مذکورك اوچ محلك مشتریسی مرقومه مریمه تسلیمی خصوصی اراده بیورلمق ایچون کیفیتك بامضبطه حضور والای جناب متصرفلرینه عرض وبیان قرارلشدیرلدیغندن اولبابده وهر حالده امر وفرمان حضرت من له الامرکدر

فی ٥ اغستوس سنه ٨٣

(نمرو ١٨)

﴿قدس شریف متصرفلغندن سوریه ولایت جلیله‌سنه﴾

نومرو ١٣ استدعا

دولتلو افندم حضرتلری

دائره مکتوبی ولایتدن تسطیر اولنوب فی ٨ ذی القعده سنه ٢٨٣ تاریخی واللی التی استدعا نمروسی ایله هامه ارای تعظیم وتکریم اولان امرنامهٔ اصفانه‌لرنده قدس شریف ساکنه‌لرندن مریم بنت متیا نام خاتون بوندن مقدم افلاسه چیقان حاجی عبدالرحیم القطبك قدس شریف تجارت محکمه‌سی معرفتیله فروخت اولنان

املاكندن ایکی باب خانه ایله بر باب معصره اشترا ایدرك بونلرك
اثمانی اولان بیك ایکیوز اللی یدی عدد مجیدیه التونی محکمهٔ
مذکوره مضبطه‌سی موجبنجه اصحاب دیونك وکیلی بولنان زوجی
جبرایل افندی غرغور طرفنه تادیه ایدرك اقتضا ایدن
مبایعه‌سندینی دخی المش ایکن مومی الیه زوجنك وکیلی اولدیغی
ادملر ایله تکون ایدن دعواسندن طولایی املاك مذکوره‌نك
کندوسنه تسلیمنده محکمهٔ مذبوره طرفندن وقوعبولان ممانعتك
منعی مذبوره طرفندن استدعا اولنمغله اجرای مقتضاسه اراده
واشعار بیورلمش وکیفیت قدس محکمهٔ تجارتنه لدی الحواله
تدقیقات مقتضیه‌نك اجراسیله اولبابده قرار مذاکره وارآیی
متضمن محکمه مذکوره‌دن تنظیم قلنان مضبطه‌ده مذبوره‌نك
اشترا ایتمش اولدیغی مذکور اوج باب منزلك اثمانی بولنان
مذکور المقدار مجیدیه التونی وکیل مومی الیه‌یه اعطاسیله
مبایعه‌سندینی المش اولدیغی جهتله زوجی مومی الیهك وکیل
اولدیغی ادملر ایله تکون ایدن دعوانك منازل مشترایه
طقونوریری اولمدیغندن ذکر اولنان ایکی باب منزل ایله بر باب
معصره‌نك قرارسابق وجهله مذبوره‌یه تسلیمی لازمکله‌جکی بیان
اولنمش واولوجهله ایجابی اجرا قلنمش اولمغین عرض وبیان حال
معرضنده تقدیم عریضهٔ جوابیهٔ چاکری‌یه جرأت قلندی اولبابده
امر وفرمان حضرت من له الامرکدر فی ۲۷ ربیع ثانی سنه ۲۸٤
وفی ۲٦ اغستوس سنه ۸۳
بنده
متصرف قدس شریف
السید محمد نظیف

﴿ سوریه ولایت جلیله‌سندن قدس شریف متصرفلغی جانب والاسنه ﴾

دائره مکتوبی
نومرو ٦٣

جبرایل غرغور افندینك بوكره ویردیكی عرضحالده موكلی اولان بر سیاده اریلك ورثه‌سی اوزرینه فایض وقومیسیون اوله‌رق بر موجب قونطراتو مثبت اولان یتمش سكز بیك ایكی یوز یكرمی طقوز غروش اله‌جغنك املاك بهاسی اولوب حكومت معرفتیله مقدماً حجز اولنمش اولان بیك درتیوز كسور عثمانلی ایراسندن اعطاسی وورثه مذكوره‌نك بعض كسانده اولان الاجقلرینی اثبات ایلدیكندن یدنده بولنان قونطراتو موجبنجه مبالغ مثبته‌دن كندوسنه عائد اولمق لازمكلان اوتوز اوچ بیك غروشك اگرچه ورثه مرقومه اوزرینه اثبات اولنان مارالذكر مبالغك بورجلو اولنلردن تحصیلنده كندوسنه مداخله ایتدیرمزلر ایسه ینه مبالغ محجوزه‌دن ویرلسی ومبالغ محجوزه مذكور قدس تجارت محكمه‌سی معرفتیله ورثه‌یه اعطا قلنمش ایسه اوحالده مطلوباتنك تماما محكمهٔ مذكوره هیئتندن تحصیلی استدعا اولنمش واحقاق حق ماده‌سی مواد ملتزمه‌دن بولنمش اولمغله مدعی مومی الیهك یدنده محفوظ بولنان قونطراتو موداسنه نظرا بالتدقیق اصول ونظامنه توفیقا اجرای ایجابی خصوصنه همم علیه‌لری مصروف بیورلمق بابنده امر واراده افندم حضرتلرینكدر (محمد راشد)

فی ٢١ ذالقعده سنه ٨٣ وفی ٦١ مارت سنه ٨٣ عن شام

※ قدس شریف تجارت محکمه سندن وموسی الحسینی افندی مدت ریاستنده وهیئت سابقه سی مدتنده ویریلان مضبطه نك صورتیدر ؛

فرانسه دولت فخیمه سی قونسلاتوسی جانبندن فی ٥ تموز سنه ٦٦ تاریخیله بالورود مجلس عاجزانه مزه حواله بیوریلان تحریراتك فذلکهٔ مالی قدسده تاجر برسیاده نك استماعنه کوره عبدالرحیم خانه لرندن برینك جبران افندی غرغوره صاتیله جغنه دائر محکمهٔ تجارت مضبطه ویاخود برسند تحریری مراد ایلدیکی کبی افندی مومی الیه بوندن بشقه مبالغ وافره ایله سائر محلات اشتراسنه اظهار رغبت ایتمش اولوب انجق بومثللو محلاتك اشتراسنه مراد ایدنلرك مبایعه سندی ویرلمزدن اول دولت مشارالیها قونسلاتوسنه نقدا بدلنك تأدیه وایفا ایتمسی لازم کله رك اکرچه بوصورت حاصل ایتدیرلمقسزین سندویریلور ایسه اعطا ایدن مسئول اوله جغی خصوصلرینك تبلیغی استدعادن عبارت اوله رق خصوصات مشروحه بالاطراف مطالعه کذار عاجزانه مز اولمشدر حالبوکه مومی الیه جبران افندی برسیاده وشریکی مرکاده طرفندن وکالت مطلقه ومفوضه ایله وکیل اولوب ازهرجهت مخاصمه ومحاکمه والاجقلرینك قبض رأی ومعرفتنه منوط اولدیغی وایکی سنه اوچ ای مقدم اشبودعوا ومتفرعاتی امور ایله بلاواسطه وهیچ برطرفدن مداخله اولمیه رق تعاطی ایده جکی ومعمافیه اشبو محکمهٔ طرفندن منصوب اولان وکیللر معرفتیله احکام قانونه توفیقا مذایده سی قرار لشدیریلان املاکك اشتراسنه تقدیم ایتمامشدر

وموكلى ايه وكالتى حسبيه موكلرينك ذات [illegible] اولور
اكرچه اشبو وكالتدن قطع مداخله ايله عذلنى طلب ايدرلر ايسه
موكللرينه نظام وقانون مساعده ايدر ايسه نظامنه توفيق ايفاى
مقتضاسى ضمننده رسماً بيان حال وافادهٔ مرام ايملرى لازم بناء عليه
اشبو عاجزلرى يدمزده بولنان تعليمات سنيه‌نك احكام مندرجه‌سنى
ايفا واجرايه مجبور اولوب خلافى حركت مجاسرت اولنه‌ميه‌جغى
عرض ايلرز اولبابده وهرحالده امر وفرمان حضرت من له الامركدر
فى ۲۳ صفر سنه ۲۸۳



فى ۲۵ رمضان سنه ۸۳ تاريخيله مورخا والتى نومروايله
مرقا عليهمه اولان مضبطه مناقضات واستنادات واهيه
اوزرينه مبتنى اولنديغنى اتى البيان مضبطه صورتندن منفهم
اولمق ايچون عينا ترقيمى مناسب كورلدى

﴿ صورت مضبطه ﴾

قدس شريف تجارلرندن خواجه برسياده ومركاده طرفلرندن
وكالت مطلقه ايله وكيل شرعى بولنان جبرايل افندى غرغورك
موكللرينه فرارى حاجى عبدالرحيم افندى قطبك زمتندن
يدلرنده محفوظ اولوب رؤيت وفصل اولنمق اوزره مجلس
عاجزانه‌مزه حواله اولنان كمبياللر موجبنجه مطلوب اولان زممات
حقنده تقديم ايلديكى عرضحاله مبنى اقدمجه تجارت محكمه‌سنده

دعوى ايله قرارى حاجى عبدالرحيم افنديـنك ذمتندن خواجات
مرقومينه مطلوب اولان مبالغك تحصيلى واجبـه‌دن اولديغى
ثابت اولمشدر وداين مذكورلرك يدنده اصل الهجقـدن معلوم
المقدار اقچه‌يه مديون مرقومك املاكندن باسند رهن بولنوب
قيمتك ايفاسى حين استحقـاقنده املاك مذكوره‌نك قيمتى رهن
بولنديـغى قيمتدن استيفـا اولنمق مازونيتى يدلرنده موجود اولان
سـندات معتبره‌ده مذكوردر يعنى موجبنجه ذكر اولنان كمبيـالرك
استحقاقنده مديون مرقوم رهن قيمتى ايفا ايتمديكى حالده املاك
مذكوره‌نك حكومت سـنيه معرفتيله فروخت اولنمسنه رخصت
ويرلشـدر بوكا بناء ذكـرى سبقت ايدن مال صاحبلرينك
الاجقلرى تاديه اولنجه‌يه دكين بر موجب قانون ترتب ايده‌جك ضرر
وزيان عدالت سنيه وتجارت قانونـنامه‌سنه توفيقا ايفا اولنمق اوزره
رهنـلى رهنسز اولان عقارات ايله مذكور حاجى عبـدالرحيمك
اموال منقوله‌سندن موجوداتك فروخت اولنمسـنه اشبو محكمه‌ده
قرار ويرلشـدر مكر اولوقت مـديون مرقومـك اقربالرندن
بعضيلرى مذكور حاجى عبدالرحيم تجـار خيريه‌دن اولوب يدنده
بولنان برأوت شريفـه موجبنجـه نائل اولديغى امتيازه نظرا
درسعادت تجارت محكمهٔ جليله‌سندن بشقه محلنده اوزرينه حكم
اولنميه‌جغى ادعاسنه ذاهب اولدقلرى جهتله هرنقدر مرقوملرك
حقـانيتسزلكنه مبـنى اقناعدن اوزاق بولنمـلريله اشبو مسئله
خلاصـه‌نك مفصل مضبطه‌ايله متصرفلق طرفنـدن يازيلان
انهـالر موجبنجه دربار عليه‌يه تقديم وايجاب ايتمسى اولنمش اشبو
دعوى درسعـادت تجارت محكمه‌سـنده دقيق وعميق مطـالعه

اولنمغله تجارت نظارت جلیله‌سی جانبندن فی ۲۹ رمضان سنه ۲۸۲ وفی ۲ شباط سنه ۸۱ تاریخلو امرنامه شرف صدور ایلمشدر

قدس تجارلرندن خواجه برسیاده ومرکاده‌یه مدیون اولوب دیونک کثرتندن ناشی فرار ایتمش اولان حاجی عبدالرحیم افندی قطب تحری اولندقده نره‌لرده اولدیغی بیلنه‌مدیکندن بولنه‌مامش اولمسیله بالغیاب نظامنامه توفیقا علیهنه رؤیت دعوا اولنه‌رق ذمتندن مطلوب اولان مبالغه مقابل رهن بولنان املاک اثمانندن مرقوملرک حقوقلری ایفا اولنمق اوزره فروخت اولنمسنه قرار ویرلدیکنی مبین قدس شریف تجارت قومسیوندن تنظیم قلنان مضبطه‌نک صورتی ارسال قلندیغندن بحثله مضبطه مذکوره‌نک احکامنی اجرا ایتمک لازمکلوب کلیه‌جکی استیذانه دائر نظارت مشارالیها تقدیم اولنان تحریرات سعادتلرینه بناء مضبطهٔ مرقومهٔ تجارت محکمه‌سنه لدی الحواله حاجی عبدالرحیم مذکورک علیهنه غیابا اولنان حکم یرنده اولوب مذکور رهنلرک فروخت اولنمسی کندوسنک فرارده اولمسندن بورجی دخی چوق اوله‌رق ایفاسنه مقتدر اوله‌مامسنه نشأت ایتمکله مفلس اعتبار اولنوب قانون موجبجه افلاس فصلنده املاک مرهونه‌نک فروختیله اثمان حاصله‌سندن ذمت مطلوبه‌نک ایفاسی لازمکلوب کافی اولمدیغی حالده قصور قاله‌جق مقدارایله مدیون اوزرینه رجوع اولنوردیو اصولنه تطبیقا تجارت قومسیوندن صادر مضبطه‌نک احکامنی انفاذ ایتمک لازمکله‌جکی نظارت مشار الیهادن جوابا امر واشعار بیورلمش اولدیغنه بناء افلاس فصلنده

وارداولان قانون عالی‌یه اولوب شاید املاك مزایده‌سی مدیونك اقرباسنك مسموعی اولوب رهن سندنده معین اولان قیمتك تادیه‌سنه ویاخود اولویت ایله دیگرلری مثلاو مزایده‌یه راغب اولورلر دیو مزایده علنیه‌سی اجرا اولنه‌رق و مزایده‌یه رغبت ایدنلر دولت علیه‌نك نظامی فروختنی ایجاب ایتمش اولان اشبو املاك مرتهنه‌نك مزایده‌سنه مانع ویاخود بیع مذکورك طریق مشروعده اولمیه‌رق ویادر عقب ورثه‌لرك بعضیلرینه دعاوی مختلفه ایله رنجیده عارض اولورکبی افکارلرینه بعض محذورات تصور ایدر ملاحظه‌سیله لاجل التضمین املاك مذکوره‌یه بدلا ویره‌جکلری امواله تأمینات وتطمینات مقتضیه‌درکه نظامات سنیه وقوانین دولت علیه‌یه توفیقا اولان أشبو مشروع نظامی‌یه بناء املاك مذکوره‌یی هر کیمك عهده‌سنه انتقال ایدرایسه اشبو بیع وشرانك حقنده هیچ بروقت اصلا اندیشه حاصل اولمق احتمالی اولمدیغنك اشبو مجلس هیئتندن وحاکم شرعی طرفندن اعلان اولنوب کافه‌سی قانع اوله‌رق اشبو بیع مذکورك قانون ونظام اوزره جایز وصحیح اوله‌جغی اشکار ومجذوم اولدقدنصکره بر برینی متعاقب دفعاتیله علنا مزایده‌یه ویریلوب فی ۲۷ شوال سنه ۲۸۲ تاریخندن ۲۰ محرم سنه ۲۸۳ تاریخنه دکین ارادهٔ علیه‌ده معین اولان وعده‌دن زیاده تمام سکسان کون ظرفنده مزایده‌سنه مداومت اولنمغین مزایده‌نك صوك قراری بروجه‌اتی بیان اولنور عقبة البطیخ‌ده واقع اقدمجه بدور النجار خانه‌سی ایله مشهور خانه‌نك مشتملاتیله حدودی ۰۰۰ شراسنك حجت اصلیه‌سنك تاریخی فی اواسط جمادالاول سنه ۱۲۶۲ تاج المخدرات متیا ابوصوانك قرزی مریمك اوزرینه سکزیوز

برعثمانلو لیراسنه و ینه باب العامودده واقع مشتملاتیله حدودی ۰۰۰۰
شراسنك حجت اصلیه‌سنك تاریخی فی ٥ صفر سنه ۱۲٤۲
مشتریهٔ مذکوره‌اوزرینه اوچیوز یکرمی عثمانلو التونه و ینه باب
العامود ده واقع بالاسی سعید الداودینك خانه‌سی اولان سیسام
دکرمانی مشتملاتیله حدودی ۰۰۰۰ حجت اصلیه‌سنك تاریخی
فی غرة محرم سنه ۱۲۳۸ یوز اوتوز التی عثمانلو التونه جبرایل
غرغورك زوجه‌سی متیا ابو صوانك قزی مریمك اوزرینه قرار بولوب
ذکر اولنان اوچ محلك یکون اثمانی بك ایکیوز اللی یدی عثمانلو التونه
بالغ اولمشدر
برده جوالده محله‌سنده واقع برخانه مشتمله حدودی ۰۰۰۰ شراسنك
حجج اصلیه‌سی اوچ قطعه اوله‌رق تاریخلری برنجیسی فی غرة رجب
سنه ۱۲٤۳ ایکنجیسی فی غرة رمضان سنه ۱۲٤٦ اوچنجیسی
فی اواخر جماد ثانی سنه ۱۲٤٤ رینانك وکیلی خواجه برسیاده
اوزرینه التی‌یوز یتمش ایکی عثمانلو لیراسنه قرار بوله‌رق داوود
علیه السلامك محله‌سنده واقع دکرمانك حدودی ۰۰۰۰ حجت
اصلیه‌سنك تاریخی فی غرة رجب سنه ۱۲۷۹ سکز قیراطی
اسحاق قزی رینا اوزرینه التمش یدی لیرایه ومحلهٔ شرفده واقع
خانه‌نك اون‌ایکی قیراطی حدودی ۰۰۰۰ حجت اصلیه‌نك تاریخی
فی ۱۱ جماد اخر سنه ۱۲٦۲ مذکور رینا اوزرینه ایکیوز سکز
لیرایه ومحله مذکوره‌ده واقع دکرمان التنده‌کاین ایکی دکانك
بشر قیراطی حجت اصلیه‌سی دکرمان حجتنده‌اولوب سید عبدالله
نمر اوزرینه اوتوز لیرایه وسوبقة علونده واقع دکانك حدودی
حجج اصلیه‌سنك تاریخلری الك صکره صادر اولان حجتك تاریخی

فی ٢٥ شعبان سنه ١٢٤٣ یوسف یافی اوزرینه سکسان بش لیرایه
وخلیل الرحمان قصبه‌سی خارجنده کاین مذکور المقدار والحدود
ترلایی باغ مشتملاتیله حجت اصلیه سنک تاریخی فی اواسط
رمضان سنه ١٢٦٧ خوجه اسحاق اریل اوزرینه یکرمی لیرایه
وسوق الصرفده واقع دکانک حدودی ٠٠٠٠ اوقاف سندینک
تاریخی فی ١٥ جماد اول سنه ١٢٧٤ اوزرینه مرتب اولوب
جانب اوقافه عاید اولان حکر سنویسی التمش بش غروش مذکور
دکانک سید عبدالله محسن نمر اوزرینه اللی التی فرانسز لیراسی
قرار بولمشدر
بوندن فضله شاید مذایده سنک قیمتی اشبو فیاته بالغ اولمش اولان
عقارات مرتهنه‌نک بدلی وقت حاضرده قیمت حقیقسی اولمامق
ملاحظه‌سیله دیانت وامانتله مشهود واملاک وعقارات اشتراسی
رغبتیله مشهور اولانلردن عبدالمعطی قطینه والحاج عمر هندیه
وشهاب الدین الشهابی والسید نعمان الجاعونی والسید خلیل کمال
والسید یوسف الجاعونی والسید ابراهیم محسن نمر والحاج عبدالله
الشهابی والسید محمد صالح الامام والسید عبد الغنی الصباغ
والسید یوسف کمال والسید یوسف الشهابی وشمس الدین الجاعونی
و بکر البشیتی والخواجه متیا مرقص والخواجه حناعیسی سلمان
والیاو خضر نابون نام کسنه‌لر دخی جلب اولنه‌رق املاک مزبوره‌نک
اشتراسنی تکلیف وقیمت حقیقه‌زی دکندولرندن برموجب زمت
ودیانت جواب ویرملک اوزره سؤال اولندقده جمله‌سی املاک
مذکوره‌نک بالمذایده بالغ اولدیغی فیأت قیمت امثالنه موافق اولوب
اشبو فیأتدن زیاده تحمل اتمیه جکندن کندولرک اشترایه رغبتلری

قالمديغی بیانیله اشبو تجارت محکمه سنده محفوظ اولان مذایده بوصله سی اوزرینه کندو امضا و مهرلریله اوله رق جواب ویردکلرینه بناء بوصورتله عقارات مرتهنهٔ مذکوره دکر واستحقاق قیمتنه کافی نهایت بولندیغنده اشتباه قالمدیغندن اثمان مزبوره یی حدلایقنده اکسک ویاخود زیاده اولدیغنه دائر کرك ذکر اولنان دین صاحبلری وکرك دیکرلرینك قیل وقالنه التفات ایتمکدن قطع نظر اوله رق تجارت قانون نامه سنه و تجارت نظارت جلیله سی جانبندن صادر اولان امر نامهٔ علیه یه تطبیقا املاك مذکوره نك یکون مذایده سی قانون نامهٔ مذکورك ایکیوز یتمش طقوزنجی بندی احکامی اوزره ایکیبك التی یوز یتمش التی عثمانلو لیراسنه بالغ اولمش اولمغله بالاده مذکور الاسامی اولوب اوزرلرینه فیأت مقرره ایله قرار بولمش اولانلره بیع وتفویض وانتقالاتك حجج شرعیه لری خواجه برسیاده ومرکاده طرفلرندن وکیل مطلق شرعی اولان جبرایل افندی غرغور اثماننك قیمتی وصول بولوب مذکور مشتریلرك برأت ذمتلرینی اقرار وتصدیق ایتدکدنصکره حاکم شرعی طرفندن اعطا اولنمسنه قرار وتنسیب اولنمشدر

قانون عالی یه تطبیقاً بهرماه یوزده برحسابیله مذکور خواجه برسیاده ومرکاده یه رهن امتیاز مبلغینك مقابلنده تأدیه سی لازمکلان تکمیالل استحقاقی تاریخندن اعتبارا سکسان اوج سنه سی محرمك غایتنه دك اوتوز برایلق اوله رق اوچبیك یوز طقسان بش عثمانلو ویدی یوز اللی یدی بچق فرانسز لیراسنك فایضی حساب اولنوب اوتوز برآیده عثمانلو لیراسنك فایضی طقوز یوز طقسان بچق لیرا وفرانسز لیراسنك فایضی ایکیوز اوتوز درت بچق لیرادر که صاغ

فایضك یکونی عثمانلو لیراسی اوله‌رق بیك یوز طقسان درت
لیرادن ربع اکسك اولمغله بونك املاککك اثمانی قیمت
بالغه‌سی اولان ایکیبیك التیوز یتمش التی عثمانلو لیراسندن
تنزیلی لازمکلمکله قصور قلان بیك درتیوز سکسان ایکی لیرا بر ربع
ایله رهله‌ده فروخت اولنان حدیثه پانبقونك بهاسی اللی بچق
لیرادر بوایسه فروختنه قرار ویریلان موسی سحویلك
موجوداتنی ضبط ایتمکه فی ۲۹ ربیع الاول سنه ۲۸۱ کیدن
مامورلرك حیوان اجرتلری اولان بش لیرایی تنزیل اولندقدنصکره
بولنمغین مبلغ مزبور اولوجهله محکمهٔ تجارتده ثابت اوله‌رق
مطلوب بولنان رأس مالدن وصول بولمش کافهٔ وصولاتك یکونی
بیك بشیوز اوتوز اوچ لیرادن ربع اکسك اولدیغی و باقی قلوب
برموجب کمبیالالر رهندن خالی مبلغ ایله محمد یسن صاحبانی کفالتیله
اولان یوز اون التی لیرادرکه جمعا درت بیك اون بش عدد و بر ربع
عثمانلو وسکز یوز یدی بچق فرانسز لیراسی بالغ اولدیغندن مبلغك
فایضیله موکللره لاحق اولمش اولان ضرر و زیانك محسوب اولنمسی
وکیل طرفندن طلب اولنمقده بولنمش ایسه‌ده بونك حسابی حاصل
اوله‌جق نواتجك تحصیلی تمام بولدیغی وقتده قانون عالینك
احکامنه توفیقا اجرا اولنه‌جغی رهنلی اولان املاکك سابقده
ایجاره ویرلمسی مسترهن اولنلر طرفلرندن وقوعی و محصولاتنه
استیلا ایتملری سبقت ایدوب ایتمدیکی قونطرات مامورینندن
تحری وسؤال اولندرق مسترهن مرقوملرك محصولاتك استیلاسنه
مدخلی اولمیوب املاك مذکوره‌نك ایجاری مدیونك اقرباری

طرفندن وقوعبولمقده ایدوکی جوابا اکلاشلدیغندن مبنی بالکر
تمدیلک تنزیل اولنان فایضک قیمتی قانونک یوزاللی بشنجی بندینک
احکامنه تطبیقا تنزیل اولندیغنه بناء املاک مذکوره نک بالاده
ذکر اولنان کسان بر وجه مشروح اوزره تفویض اولنمسنه قرار
ویرلمشدر قصور قلان مبلغك قیمتی مرقومك موجودات منقوله
وغیر منقوله ایله مطلوب اولان زمماتدن استیفا اولنمسی لازمکله جکی
جهتله خواجه برسیاده ومرکاده نك وکیلندن موجودات حقنده
سؤال اولندقده رهندن خالی اوله رق تعیین ایلدیکی موجوداتیله
ازجمله مجلسجه ثابت اولان موسی تحویلك زمتی اوله رق تحصیلی
لازم کلان زممات وخانه سنده موجود بولنان اشیای منقوله سنك
موجود ایدوکی بیانیله قانونك یوزیتمش طقوزنجی بندی احکامی
اوزره سندیکلر وکندو معرفتیله ضبط اولنمسی حقنده قانون
عالینك احکامی اجرا اولنمسی افاده ایلمش اولدیغندن رأی عالیلرینه
توافق ایدر ایسه ضبط موجودات حقنده افلاسه دائر اوچنجی بابده
مسطور اولان قانونك یوز التمش بشنجی بندی موجبجه املاک
مذکوره حقنده انتقالات شرعیه اجرا و قانون عالی ایله ارادهٔ
سنیهٔ احکامنه استنادا مذکور مشتریلرك یدنده حفظ اولنمق اوزره
حجج شرعیه نك اعطا اولنمسی خصوصنه دائر فضیلتلو منلا افندی
جانبنه اراده بیورلمسیله برابر حاجی عبدالرحیمك بونجه مدت
طویله دنبرو غایب اوله رق نرده اولدیغی وقید حیاتده اولوب
اولمدیغی دخی نامعلوم بولندیغی جهتله کندوسنك خواجه
برسیاده ومرکادیه اولان زمتك ایفاسیچون مذکور خواجه لر
اولان بورجی ایفا ایده جك قدر زمماتی اولدیغی حالده کندو

املاکـنك فروخت اولنمق اوزره مزایده یه ویرلدیکی مسموع
اولنمغله کندوسی غایب بولندیغندن شاید مدعی فیه اولان مبلغك
کندوزمتنده اولمدیغی بیانیله دیو برعرضحالده کندوسنه مطلوب
اولان زممـاتك بر بوصله سی مربوطا تقدیم ودیکر عرضحالده بو
اشتکانك عینا افاده سیله خواجه برسیانه ومرکاده طرفلرندن ادعا
اولنان مبالغ ایله رهنلر صحیح اولدیغی تصدیق ایدرك مکرقانون
عالیدن زیاده فایض تداخل ایتدیکندن بحثـله بریسی فی ۲۷
شوال سـنه ۸۲ و ۲۸۲۳ نومرو ایله ودیکری فی ۲۳ شهر
مز بورك تاریخیـله بنه اول نومروده اوله رق املاك مزایده سنه
ابتدار قلندیغی تاریخده خاکپایه لریکزه تقدیم قلنان ایکی عرضحال
لدی المطالعه حاجی عبدالرحیمك زوجه سی مالکیه واوغلی علی
طرفندن مذکور عبدالرحیم قزینك قوجه سی بولنان عبداللطیف
افندی الحسینی وکیل شرعی نصب اولنه رق مالکیه مذکوره نك
طرفندن وکالتی دخی اوغلی علی ایله شیخ علی افندی القطبك تعریف
وشهـادتلریله ثابت اولدقدنصکره عبدالرحیم مرسومك دفتریله
عرضحـاللرنده بیان ایتدکلری تواریخ متتابعه ایله اولان کمبیـاللر
وکیل مرقومدن ایجاب ایدن سـؤال وجوابلردنصکره مطلوب
اولنوب دفتری کتوردیکنده مطـالعه وتدقیق اولنمغـله قانونك
بشنجی بندینه توفیقا نظامنه موافق کورنمدیکندن نظاما مطلوب
اولدیـغی اوزره متتابع التاریخ یدلرنده موجود بولنان تقریرلرنده
افاده ایتدکلری وجهله وعده لری نهایتندنصکره مدیون دیکرلریله
اسـتبدال اولنان کمبیاللر مطلوب اولنوب بعضیلرك تاریخی دفتر
مذکورك قیوداتنه موافق بولنمش ایسه ده مکر فایضك مقدارینی

نومره‌جك نسبتلى ييشمه متتابع اولمديغى گورلوب بعدالمطالعه
كافه‌سى خط واحد اولميوب درلو يازو ومهرلر ايله اوله‌رق بعضيلرى
عموم بيننده متداول اولوب مشهور اولان مهر ايله وبعضيلرى
(عبدالرحيم) يازولى ديكر بر مهر ايله ممهور كورنديكندن
وكيل بولنان عبداللطيف افنديدن ممهور مرقومك نه وقت اعمال
اولنديغى شفاها سؤال اولندقده دولتلو خورشيد پاشا حضرتلرينك
متصرفلغى زماننده ايدوكى افاده ايتمكله اول مهر ايله ممهور كمبياللره
مراجعت اولنوب بعضيلرى سنه ٧٦ سنه ٧٧ سنه ٧٨ سنه‌لرى
تاريخيله واول قياس اوزره مؤرخ مشاراليه خورشيد پاشا
حضرتلرينك متصرفلغى تاريخنه مراجعت اولندقده سكسان
سنه سنده بولنمش اولمسيله اشبو كميتلو فرق وتفاوتدن اشتباه
حاصل اوله‌رق واقع اولان اختلاف حقنده خواجه برسياده
ومركاده‌نك وكيلى طرفندن اعتراض اولنمش اولمغله اولوقت
وكيل مومى اليه عبداللطيف افندى شفاهاً اولان تقريرينى
انكار ايله مهر مرقومك قنغى وقت اعمال واستعمال اولنديغى بلمز
ايدوكنى ادعا ايلمش بولنديغندن مدعى فيه اولان مهر مذكور حكنه
نظر اولندقده سنه ٨٠ سنه‌سى تاريخنده حك اولنوب يازاديغى
بولنه‌رق اول مهر ايله كمبياللرك دخى صنيعه‌دن خالى اولمديغى
اكلاشلمش اولوب چونكه كمبياللرك تاريخى سنه ٧٦ سنه ٧٧ سنه ٧٨
سنه‌لرنده اولوب مهرك حك اولنديغى سنه ٨٠ تاريخنده اوله‌رق
كمبياللرك يازولرى درلو يازولر ايله بولنوب بونى دخى وكيل بولنان
عبداللطيف افندى تصديق ايتمش اولمغله اشبو ارتكاب فايضك
نظامندن زياده ايدوكنه احتجاج وادعايه صلاحيت اولمق اوزره

حاصل اولدیغی مستبان اولمش ایسه‌ده حاصل اولان ادعای
فایض فاحش حقنده تعلیمات موجبه‌ه تحقیق مطلوب اولان
صورته موافق بولنمدیغندن فایض مذکور حقنده اولان اشبو
ادعانك اعتبار اولنمسنه وسیله قالمیه‌رق وکیل مرقومدن حاجی
عبدالرحیم زعمنده داین مرقوملره ثابت اولمش اولان حقوق منافی
دیکر دعوالر ظهور ایتمدیکندن کندوسنه مطلوب ویاخود
علیهنه مترتب قصور زممانه حیله ودسیسه ادخال اولنمق خوفیله
بی اصل ومصطنع اولان کمبیاللر ایله قصور کمبیاللر ودفتری دخی
ضبط اولنوب تجارت محکمه سنده حفظ اولنه‌رق کیفیت محطعلم
عالی بیوریلوب بروجه محرر املاکك مذکوره انتقالاتك اجراسی
حقنده امر واراده بیورلمق اوزره وقوعحالك عرض وبیانه جسارت
قلنمشدر اولبابده وهرحالده اراده حضرت من له الامرکدر فی غرة
صفر سنه ٢٨٣ وفی ٣ حزیران سنه ٢٨٢

عبدالله	مصطفی	عبدالرحمن رباح	موسی
محسن	النشاشیبی	الحسینی	الحسینی

جرجی	موسی	مریان	بوغوص
سلامه	نابون		زکار

❊ ملاحظات خصوصیه ❊

برسیاده ورثه‌سی وکیلی اسحاق شاول طرفندن تقدیم قلنان
بروتستو وطرف عاجزانه‌مدن اکاویریلان جواب صورتلری

درج قلندی مطالعه‌لرندن اکلاشیلورکه قاملیانك چاکری املاکنه دائر بردعوا اولیوب بالعکس وکیل مذکور طرفندن منازع فیه اولان سندك بدلی محکمه تجارتك اعلامنه استنادا تحصیلی اصرار ایدیور حالبوکه اعلام مزبور دیوان احکام عدلیه قراری حکمنجه مفسوخدر

ورثه مرقومه ایسه عاجزلرینه بریوك اونبربیك وکسور غروش بورجلو اولدقلری حالده عاجزلرینه حاصل اولان حقارات متنوعه واحکام غیر مشروعه هرحالده معدلت سنیه یه مغایردر

قاملیامك مدعیسی اولمدیغی خانه‌سندن جبرا اخراجی واملاکنك مزایده‌یه چیقارلمسی یاغی غصب وغارت وبلاسبب موجب مصادره قبیلندن اولوب بورالری هیچ بروقتده اجری اولنمدقدن بشقه جنایت عظیمه‌ده اولمدیغی ذاتا کیسه مال واملاکی مصادره اولنمامشدر

شمدی‌ایسه سایهٔ عدالتوایهٔ جناب ملکدارید ه بوکبی حالاتك وقوعی قویا ممنوع اولوب بواحواله جرأت ایدن مأمورلر سایهٔ سطوتوایهٔ حضرت رعایا برورده مظهر مجازات اوله‌جقلری قطیعا مجذومدر

قاملیام بیوایه‌نك ضبط املاکی بحثنه کلنجه دعوای مشروحه‌یه اصلا مداخله‌سی اولمدیغی صورتده بوفلاکته اوغرامسی شرایع مطهره وقوانین سنیه‌یه مغایردر

زیدك عمرو ایچون مسؤل اولمسی غیر جائزدر

ورثه مرقومه ایله اولان دعوای چاکری محاکم عادله‌ده جریان ایده‌جك محاکمه‌لر نزده منازع فیه اولان سندك صحتی اثباتنه ومتوفا

سند مذكورك قيمتى تأديه‌سنه مجبور وقوعبولورايسه اولوقت قيمت
مذكوره كمتره‌لرندن تحصيلى لازمكلور انلرده بريوك اونبر بيك بوقدر
غروش مطلوبم واردر سند مذكور قيمتندن باتنزيل قصورينك ايفا
واعطاسى مجبوريتى تحتنده قالمقلغم اقتضا ايدر

بالعكس شمديكى كبى سند مذكورك صحتى ثابت اولديغى حالده
ورثه مرقومه‌دن مطلوبم اولان مبلغ ايله برابر ضرر و زيانمك
اخذينه مستحقم بو ايكى تقديرده فامليام بيچاره حقنده وقوعبولان
معامله‌ٔ جبريه محض اغراض وغدر اولوب و بوكا دولت عليه‌ٔ ابديت
الدوام بر صورتله قايل اولمز

معاملات واقعه‌يه نظرا قدسده تشكيل اولنان قومسيونك قرارى
ودرسعادتده برنجى محكمهٔ تجارتدن ويريلان اعلامنه استنادا
منازع فيه اولان سندك بدلى چكرانه‌مدن تحصيلينى اصرار
ايده‌رك ورثه‌لرنده اولان مطلوبات ثابته‌مك افناسى و برطرفدن
بيچاره فاملياملك املاكنى غصب وغارت ايتمكه نصل ايسه بريول
ارامليرى عادتا بر كوزباغجيلغى دكليدر بو كوزباغجيلغى كورلمش برحال
اولميوب قالده قالمش بركيفيت اولوب غالبا مرقوملرك نايل
اولدقلرى محامات وتصاحبات قويه‌دن اولملودر

والحاصل بو احواله اصلا رضاى عدالت ومرحمت قايل اولمز
و بوفلاكتده اصلا تحمل اولنمز جناب حق عاجزلرينه صبر وتحمل
احسان بيورسون



﴿اسحاق شاوادن کلان پروتستونك صورتیدر﴾

نومرو (٧٧٠٢)

موکللرم ایتالیا دولتی تبعه‌سندن برسیاده‌نك ورثه‌سنك جبران
غرغور زمتنده اولان اله‌جقلری حقنده قدس شریف محکمهٔ
تجارتندن ویریلان اعلام مرقوم غرغور قانع اولمیوب کیفیتك
استینافا رؤیتنه قالقشدیغی وقت حقسز چیقه‌جق اولور ایسه
مذکور اعلامك عدم اجراسندن موکللرمه کیفیتك استینافا
رؤیتندن نشأت ایده‌جك مصارفات وزیان وضررلرك کندوسندن
ارانیله‌جغی بیانیله وقتیله برقطعه پروتستو مرقوم جبرانه تبلیغ
اولنمش وکیفیتك استینافا درسعادت محکمهٔ تجارتنده رؤیتنده
اسکی اعلام تصدیق اولنوب جبرانك ادعالری واهی اولدیغی
تبین ایتمش ایسه‌ده مرقوم جبران دینی ویرمیوب درلو درلو
ادعالرله اوغراشمقده اولدیغندن قوللرینی بر بچوق سنه‌دنبرو
درسعادتده توقیف ایتدیرمش بودخی موکللرمه وکرك قوللرینه
سبب غدر وضرر کلی اولدیغندن پروتستویه ابتدار اولنمش
شویله‌که قدس شریف محکمهٔ تجارتدن ویریلان اعلامك
تاریخندنبرو مرقوم جبرانك عدم قبولیله مطلوباتمزك تاریخندن
وایتدیکی استینافدن طولایی درسعادته قوللرینه کلمسیله بوقدر
وقت اکلندیکمدن واجراسنده کین اکلنه‌جکمدن نشأت ایتمش
وایده‌جك مصارف وضرر وزیان مرقوم جبراندن ارانیله‌جغی
وبوندن طولایی علیهنه اوله‌جق دعوانك بالجمله مصارفی کندوسندن
النه‌جغی معلومی اولمق اوزره اشبو پروتستونك برنسخه‌سی مرقوم
جبرانه تبلیغی ودیکر نسخه‌سی دخی طرف عاجزانه‌مه اعطاسی

پاینده وهرحالده امر وفرمان حضرت من له الامرکدر
فی ۲۳ جمادی الاول سنه ۸٦ وفی ۱۹ اغستوس سنه ۸٥
(ممضی) برسیاده نك ورثه سی وکیلی اسحاق شاول

﴿عاجزلری طرفندن اکا جوابا﴾

نومرو (۷۸۰۹)

قدسده ایتالیا محمیلرندن برسیاده ورثه سی طرفندن وکیل بولنان اسحاق شاول طرفندن بوکره فی ۱۹ اغستوس سنه ۸٥ تاریخیله مورخ برقطعه پروتستو طرفه فی ۲۳ اغستوس سنه ۸٥ واصل اوله رق مآلی معلوم اولمش پروتستومذکورده هرنه یازلمش ایسه واهی و بی اساس اولدیغی درکاردر وکیل مذکور بنی لاجل المحاکمه درسعادته مباشر تعیین ایله جلب واحضار وتجارت محکمه سی بلامحاکمه استیناف مدتی منقضی دیه رك قدسدن ویریلان ژورنال استنطاقی فذلکه مآلنه استنادا بندلرکزدن اقچه تحصیلنه اعلام ویرلمش حالبوکه اولا فذلکهٔ مذکوره نك احکامی قدس تجارت محکمه سندن باضبطه مفسوخ ثانیا مذکور فذلکه ده منازع فیه اولان سندك بدلنی بندلرکزدن تحصیل اولنمسنی حکم اولندیغی بیان اولنموب ثالثا کرك قدسدن فذلکهٔ وکرك دارالسعاده تجارت محکمه سندن صادر اولان اعلامك احکاملری نظام وقانون وعدالتك مغایرنده بولندیغی دیوان احکام عدلیه نك قرارقطعیسی اوزره اساسا وتمیزا دعوی مذکور رؤیتی وعدالته توفیقا فصلی مستلزم بولندیغی درکار ایدوکندن

بو بابده شو خصوصده حقلی چیقدیغم حالده اوچ سنه دنبرو دوچار اولدیغم کافهٔ ضرر وزیان وسایرهم ایله مذکور مدعی ورثالردن واندن ماعدا کندولرندن مطلوبم اولان بریوك اونبربیك غروش مع کذشته وسائره تحصیلنه دکین واقع اولمش واوله جق کافهٔ اضرار یمك کندولرندن مطالبه ایده جکمی وپروتستو مذکوره سنی قطعا قبول ایتمدیکمی بیان ضمننده اشبو پروتستونك برنسخه سنی ورثامز قوماندن طرفندن وکیل بولنان اسحاق شاوله تبلیغی ودیکر نسخه سنی دخی طرف عاجزانه مه اعطاسی نیازی بابنده وهر حالده امر وفرمان حضرت من له الامر کدر

فی ٢٩ جمادی الاول سنه ٢٨٦ وفی ٢٥ اغستوس سنه ٨٥

(ممضی) جبرائیل غرغور

﴿ برمشکلك حل وتسویه سنه دائر ﴾

قدسده قومیسیون تشکیلی ایچون فرانسه دولتی قونسلاتوسنك حکومته تقدیم ایلدیکی تقریرك اصلنه مطابق اولان صورتنك شدت لزومندن طولایی استجلابنه مجبوریت حاصل اولدیغندن کیفیت طرفدن برادریمه اشعار اولندقده طرفدن حکومته تقدیم ایلدیکی عرضحال تجارت محکمه سنه لدی الحواله ویریلان قرار صورتی زیرده بیان اولنمش اولمغله جواب مذکوردن برشی استفاده ایده مامش اولدیغمه وعاجزلری بی غیر حق قواعد الاتیهٔ لازمهٔ اوزره برقاچ لسان اشنا بولنمش ودولت علیهٔ ابدیت

القرارك هر بر قوانين وتنظاماتنه حصر اوقات ايله اوكرنمش اولديغمدن محكمهٔ مذكوره قرارينك هيچ بربند قانونى احكامنه مطابقتى كورهمدم ومألى دخى صدد دعوادن فرسخ فرسخ اچيق اولهرق هربرجملهده تناقض ومباينت بولنمش كبيدر بونك ايچون مشكلمك حل وتسويهسى وقرار مذكور معناسنك افهام وايضاحى ارباب فن وعلمك عنايت جليلهلرينه توديع ايلرم

﴿ قدس شريف متصرفلغنه تقديم قلنان ومحكمه تجارته حواله بيوريلان عرضحالك صورتيدر ﴾

معروضدركه فرانسه قونسلاتوسندن فرانساوى العباره اولهرق برتحرير موجود اولوب بوده قوللرينك متفرعات دعواسندندر چونكه برسياده ايله ميانهمزده اولان دعوانك تحقيقيچون وقتيله قدسده تشكيل اولنان قوميسيونه دائردر وطبق الاصل صورتنه محتاج اولديغمدن صورت مذكورهنك اعطاسى استرحام ايدرم هرحالده امر و فرمان حضرت من له الامركدر فى ٢٠ رجب سنه ٢٨٥ وفى ٢٤ تشرين اول سنه ٨٤

(ممضى) جبرايل غرغور

﴿ محكمهٔ تجارتدن ویریلان جوابك صورتیدر ﴾

(نومرو ۲۷۹)

معروضدر که صورتی بالاده مرقوم اشبو استدعا مطالعه قلنمش واشبو حاصل اولان مطلوبه نظر اولندقده اولا جبران غرغور امضاسیله تقدیم قلنان عرضحال فی ۲۰ رجب سنه ۸۵ تاریخلو اولوب حالبوکه مذکور بو طرفده دکلدر ومع مافیه بو دعوایه دائر اولان اوراق لدی المطالعه مطلوب اولان تحریر بولنمامشدر ثانیا مقدما صدارت عظما جانبندن صادر اولان امرنامهٔ سامی موجبنجه بو دعوایه دائر کافه تعلقات ایله شامل اولدیغی اوراق ژورنال وعرضحال و محرراتك صورتلری بالاخراج تحت التمهیر اولهرق اول طرفه تقدیم اولنمشلردر

ثالثا تسلیم مانع اولان قلم اوطهسنه تسلیم اولنان اوراق وسنداته دائر ذیل قانونك التمش اوچنجی ماده سنده مندرج اولدیغی اوزره اصحابی طرفندن یاخود تعلقاتندن استدعا وقوعبولدی ایسه نظارتدن امر سامی اولهرق ازنسز اولهرق تسلیم اولنمیه جقدر بویله امر ورود ایتدیکنده ایجاد اولنور ایسه مسؤلینه اجابت اولنور عرض اولنمسی لازمکلمش اولمغین امر و فرمان حضرت من له الامرکدر فی ۲۰ رجب سنه ۲۸۵ وفی ۲۴ تشرین اول سنه ۲۸۵

﴿ اینانلمازشیدر ﴾

برشی دها وارکه ذی عقل اولنلر قبول ایتمز قدس محکمهٔ تجارتی رئیسی سابق وشمدی باب حکومتده کیرمکه یول بولوب رئیسی

لاحق بولنان موسى الحسینی بالاده نبرو ذکری سبقت ایدن فراری
عبدالرحیم قطبك اموالندن وحدیثه قریه‌سی محصولاتندن اللی
لیرالق چوق صاتوب اقچه‌سنی تناول ایلمش اولدیغی حالده ریاست
مذکوره‌سی سببیله مذکور چوق بهاسنك زمت عاجزیده اولدیغنه
غیابمدن مضبطه چیقاروب تحصیلنه قالقشمسی صرده خصوص
واهی مذکوره تصورتله حکم ویرلمش اولدیغندن بحثله بودعوانك
رؤیتنی مستدعی تقدیم ایلدیکم عرضحاله محرر محکمهٔ تجارتك
مهرلی اعلامندن کیفیت نمایان اولور وعرضحال مذکور اعلامیله
عینا وممهوراً یدمده‌در رئیس مرقومك کندی یدکی شی‌ئی
عاجزلرینه یدی دیو اسناد ایدرك حکم ویردیروب مضبطه دخی
چیقاردیرمسی بوندن اقدم هیچ بر محلده وقوعبولمامش وامثالی
کورلمامش برشی دیملکه سزادر محکمهٔ تجارت بر مأمن حقیقی
اولدیغی حالده بویله مهم یره مرقوم کبی رئیس توظیف اولنورایسه
بویله اولور بومقوله‌لرك بویله جه احوال خباثتمألری معلوم
اولدقچه خدمت دولتدن دفعلری حکومت سنیه‌نك اهم وظائفندن
اولدیغی مسلم عالمدر

✵ مذکور عرضحالك ترجمه‌سیدر ✵

فی ٦ مایس سنه ٨٣ تاریخنده قدس شریف محکمهٔ تجارت
هیئت سابقه‌سندن ورئیسی سابق موسی افندی الحسینینك مدت
ریاستنده ویریلان مضبطه‌نك علیهنه فی ١٤ ربیع الاول سنه ٨٤
تاریخنده مضبطهٔ مذکوره غیابا تحریر اولندیغی ایچون علیهنه
اعتراض ایتدم مضبطهٔ مذکوره بشنجی بنده ذکر ایتمشلردرکه

حدیثه قریه سندن کندو امر ومعرفتلریله صاتلمش اولان اللی لیرالق
یوق بهاسی زمت عاجزانه‌مده ثابت اولمشدر حالبوکه نه یولیله
ثابت اولمش اولدیغنی بیان ایتمامشلردر ومادامکه بنده‌لری دعوی
استینافی ایچون درسعادته عزیمت ایدیورم ویردیکم اعتراضاته حالا
جواب اله مدم وشمدی ایسه کرك رئیس مذکور وهیئت مز بوره
بو طرفده موجود بولندقلری ومذکور یوغی اونلر صاتوب
وبهاسنی قبض ایتمشلردر بوکا بناء برکره سؤال بیورلمسنی
استرحام ایدرم نه استناده مبنی بویله حکم اصدار ایتمشلردر
ومذکور اللی لیرای نه سندایله بنده‌لرینه ویرمشلردر واکر بویله سند
وار ایسه محکمهٔ تجارت هیئت حالیه وکلان مباشر حضورنده
ومناسب کورنور ایسه حضور متصرفیلرنده سند مذکور ابراز
ومطالعه اولندقده حقیقت حال اکلاشیلور چونکه شمدیکی حالده
رئیس موجود دکلدر عذرقالمدیغندن و بندلری بوطرفدن مبلغ
مز بور نه وجهله اوزریمه ثابت اولمش اولدیغی ظاهر ونمایان
اولمدیجه بوطرفدن حرکت ایده میه جکم زیراك اعلا بیلورمکه
رئیس مذکور واعضای مز بوره بومبلغی قبض و بلع ایتمشلردر
وسائر اعتراضات بندکانه‌م مضبطه مذکوره علیهنه واضح
اولدیغندن محلنده رؤیت اولنه جقدر بو اللی لیرالق ماده ایچون
نه تبیین ایدر ایسه خاکپایلرینه بامضبطه عرض اولنمسی استرحامندن
عبارتدر زیرا کندی یدکاری مبلغی عبدعاجزلرینه کذب صریح
اوله‌رق اسنادواثبات ایتملری نزدعالی متصرفلرنده جایزدکلدر
اولبابده وهرحالده امر وفرمان حضرت من له الامر کدر
فی ۱۸ ذی الحجه سنه ۲۸٤ وفی ۲۸ مارت سنه ۲۸۳

جبرایل غرغور (ممضی)

﴿ محكمهٔ تجارتدن صادر اولان جوابك صورتيدر ﴾

نومرو ١٧١ صحيفه ٧٢

مآل عرضحاله كوره مرقوم جبرائك اعتراضنه جواب ويرملري رئيس سابق موسى افندى واعضاى منفصله دن سؤال اولندقده كيفيت درسعادتده استيناف اولديغندن بعده سؤال اولنور ايسه اقتضا ايدن جوابى اعطا ايده جكلريني شفاها بيان ايتمش اولدقلرندن ومرقوم جبرائك بو بابده حقنده كافهٔ اعتراضاتنى شامل مقدما حكومت سنيه يه تقديم ايلديكى عرضحالى اولزمان محكمه يه حواله بيورلمش ايسه ده اولوقت دخى اشبو ماده لرى وجهله جواب ويرمش اولملرندن ناشى مرقومك استدعاسى اوزرينه عرضحال مذكورك قوبيه سى تصديق اولنه رق طرفنه ويرلمش ايدوكندن بيان كيفيته جسارت قلندى اولبابده وهرحالده امروفرمان حضرت من له الامر كدر في ٢٤ ذى الحجه سنه ٢٨٤

﴿ قدس قوميسيونك غرضكارينه دائر ﴾

قدسده تشكيل اولنان قوميسيونك غرضكار اولديغنه دائر ايتاليا دولتى معتبرانندن وقدس شريف فرانسه پوسته مديرى موسيو كارلو كورمانى ويرديكى شهادتنامه نك يدمده محفوظ اولديغى مقدمه ده بيان اولنمشيدى شهادتنامهٔ مذكور بالترجمه بروجه زير بيان اولنور

بن زيرده محررامضا صاحبى بيان ايدرمكه يونان قونسلاتوسنك ترجمانى سنيور كريكر طرفندن خواجه جبرآيل غرغور ايله

خواجه برسیاده بینلرنده واقع اولان مسیله نك رؤیتی ضمننده تشکیل
اولنان قومیسیونده بولنمقلغم حقنده واقع اولان تکلیفی عدم
قبولدنصکره فرانسه جنرال قونسلوسی طرفندن بنده لرینه بوبابده
تکلیف اولنه جغنه دائر سابق الذکر یونان قونسلوسخانه سی وکیلی
میسیو کوستوریلی واسطه سیله افاده اولنمشیدی بندکز بو تکلیفك
عدم قبولی ممکن اوله میه جغنی بیلدیکمدن بوکا بناء هرشیئدن اول
احتیاطا بوخصوصه دائر بکا لازم اوله جق معلوماتی خفیاً تحصیل
ایتمکلکی مناسب کوردم چونکه خواجه جبرایل غرغوری اون بش
سنه دنبرو طانیوب هوجه برسیاده نك یالکز ایکی دفعه وصفنی ایشتمش
ایدم شویله که برنجیسی عبدالرحیم القطب فامیلیه سیله بینلرنده
واقع اولان دعوی مناسبتیله عبدالرحیمك تشبثنه کوره یالکز
برسیاده دن المش اولدیغی اقچه تقریبا بیك سکزیوز عثمانلولیراسندن
عبارت اولوب بش سنه صکره مبلغ مذکور فایض فاحش ایله
برابر التی بیك لیرایه بالغ اولدیغندن بونلری مذکور برسیاده طلب
ایدر ایدی ایکنجیسی اجبابم وسرداشم اولان برمحترم ذاته آیده
یوزده اوچ یعنی سنه ده اوتوز التی غروش فایض ایله اقچه
ویرمش اولدیغندن بو صورت دخی کندوسنه موجب شرف دکلدر
اشته شو سببلره مبنی یهود تجارلری معتبرانندن مذکور برسیاده
حقنده بکا لازم اولان معلوماتك استحصال اولنمسنی یعقوب سیمونه
رجا ایتدم بوندن مرادم بونك تحصیل ایده جکی معلومات ایله
مومی الیه برسیاده نك ذاتا بیلدیکم احوالی بالتطبیق کندوسنك
اخلاق وادابنه دائر برقیاس عادل کسب ایتمك قصدینه مبنی ایدی
فقط قومیسیون مذکورك عرب اعضالری مرقوم یعقوب سیمونك

خاطرمه رعایتا بوزجق قبول ایدوب تحقیقاته مباشرت ایلدیکنی
ایشتدکاری کبی کندوسنی اخذ وکرفت ایله حبسه القا وسایر
درلو تهدیدات اجرا ایتمشلر در اشبو معاملات غیر لایقه
قومیسیون مذکورك برسیاده طرفدارلغنه برهان بولندیغندن
سعادتلو عزت پاشا حضرتلری بومعاملاتی ایشتدیکی کبی سریعا
منع ایتمشدر بونك اوزرینه بن نه طرز حکملر ایله رفاقت ایده جکمی
کوره رك بوایشده هیچ برکونه مداخله ایدمیه جکمی مشار الیه
عزت پاشا حضرتلرینه قطیعا بیان ایتدم چونکه برنجی درجه ده
زم وقدح اولنه جق زاتلر مذکور اعضالر ایدیلر وتصحب
وطرفدارلقلری دخی میدانده اولدیغندن مذکور دعوانك میدانه
چیقمسی محال قبیلندن اولدیغنه جزم یقین حاصل ایتمشیدم
عن یافه فی ٨ ایلول سنه ١٨٦٦ (ممضی) کارلو کورمانی

فرانسه قونسلوسخانه سی تصدیقنامه سی

بالاده اولان امضا موسیو کالو کورمانی نك ایدوکنك صحتنی وکندو
خط دست ایله وبلا اجبار وضع اولنمش اولدیغنی یافه ده فرانسه
فیشی قونسلوس طرفندن تصدیق اولنور عن یافه فی ٨ ایلول سنه ٦٦
فیشی قونسلوس فرانسه (ممضی) جون فیلیبر
تعریفه نك اون ایکنجی بندك احکامنه توفیقاً اون قرانق النمشدر
(ممضی) جون فیلیبر



﴿ قدس شریف متصرفلغنه تقدیم قلنمش بر عرضحالك صورتیدر ﴾

معروضدر که مخفی اولمدیغی اوزره بر سیاده ایله میانه مزده بیك ایکیوز اللی یدی عثمانلو لیراسنك مقبوض سندند که امضاسنی انکار ایتمش اولدیغندن تکون ایدن دعوایه دائر وقتیله کرك سابق متصرف سعادتلو عزت پاشا حضرتلری طرفندن و کرك تجارت محکمه سنك سابق رئیسی موسی الحسینی افندیدن حاصل اولمش اولان معامله وتصرف راه حق وعدالتدن انحراف دیمك واندن مرام حقوقلریمك اماته وضایع ایلمك مقصدندن عبارت ایدوکی کون کبی ظاهردر که غرض وطمعدن خالی اولمامیدر وچونکه شمدی ایسه قومیسیون مخصوصده ظل ظلیل شاهانه ده استظلال ایدن عباد اللهك حقوقلری ضایع ایتمك یوانده نیجه ارتکابات ظاهر اولدیغندن اشبو عرضحالمی مشار الیه قومیسیونه حواله بیورلمسی استرحام ایدرمکه بو قوللرینك دعواسنه دائر دخی اضاعهٔ حق ضمننده خصم طرفندن برشی تادیه سی مداخله ایدوب ایتمدیکی باقیله چونکه بوایسه قومیسیون مخصوص وظیفه سندندر هر حالده امر وفرمان حضرت من له الامرکدر

فی ٥ ربیع الاخر سنه ٢٨٤ وفی ٢٥ تموز سنه ٨٣

﴿ امر متصرفینك صورتیدر ﴾
قومیسیون مخصوصه ١٤ ر سنه ٧٤

﴿ قومیسیون مخصوصده اولمش اولان استنطاق مضبطه سنك صورتیدر ﴾

(مصطفی اغا صبری یه سؤال)

اشته بو عرضحالی سكا اوقودق سزدن جوابنی مطلوب ایدرز برسیاده كندوالندن و یاخود غیریسی یدیله انك طرفندن جبرایل افندی غرغور ایله میانه لرنده اشبو عرضحالك درونده مصرح دعواده اقچه ویردمی

جواب

مسموعمه واولوقتده بوراده وقوعه كلان تواتره كوره ناس دیدیلركه برسیاده دن بو خصوصده اقچه المش فقط اقچه یی كیمك ایچون الندی ایسه بیلمام ظن اولنوركه اقچه یی موسی افندی المشدر چونكه برسیاده طرفندن بو ماده یی التزام ایدن كندوسیدر

سؤال

موسی افندی برسیاده دن الوب سكا ویردیكنی تقریر ایدر ایسه سوزینی قبول ایدرمیسك

جواب

اكر اقرار ایدوب بنم قانع اوله جغم برهان واوراق ایله المغی بنم اوزرینه اثبات ایدر ایسه برشی دیه مم

سؤال

موسی افندی سكا بو یله جه اقچه ویردیكنی سنك غیابنده اوله رق قومیسیونی اقناع ایدر ایسه قبول ایدرمیسك

جواب

أكر قومیسیون حقانیتی اقتضاسنجه قانع اولور ایسه بن قبول ایدرم

اشبو استجواب بزم حضوریمزده قومیسیون مخصوصده وقوعبولمشدر

فی ۲۸ ربیع الاخر سنه ۲۸٤ وفی ۱۷ اغستوس سنه ۸۳

مصطفی عبدالله السیدعبدالرحمن السیدعبدالرحمن رشدی

المالکی بولاد طه الداوودی نافذ

فرنسیس

راحیل

هیچ کورلمامش برحالدر

بر موجب منطوق امرنامهٔ سامیٔ حضرت وکالتپناهی خصمم بورایه جلبی استدعا ایتدکده حقلی چیقدیغم حالده ضرر وزیان ومصرفلك طرفندن تضمینی ضمننده برقطعه کفالتنامه الشرق خارجیه کاتبی نزدنده حفظ ایتدرلمش ایدی ایسه‌ده خصمم مرقومدن نقلا مع التأسف الدیغم خبره نظراکفالتنامه مذکوری هرنصلسه محل محفوظ مذکوردن اخذ ایلمش اشبو خبرحزن اثر صحیح اولدیغی تقدیرده حقوقم نه طرفدن ارنه بیلور طمعه کوره تضميناتی کافل حقوق رعایا اولان قانون عدالتمقرون دولتعلیه‌نك ناموسنی محافظه‌یه مأموراولان ودها طوغریسی کفالتنامهٔ مذکوری خصمم مرقومه

ویرن ذات جزای سزاسنی کوردکدن بشقه سند مذکورك مقتضاسنی تضمینه دخی مجبور اولور

محل دقت

زاتا متنازع فیه اولان بیك ایکیوز اللی لیرالق سندك امضاسی صحیح اولوب اولمادیغی متنازعسندن بشقه مذکورسندك خواجه یوسف الخوری قاطرجینك خط دستیله اولدیغنی مرقوم مقر ومعترف اولدیغی حالده قومیسیون یوسفك خطی اولمادیغی اصرار ایدرك سند مذکور اول وقتدنبرو محکمهٔ تجارتده حفظ اولنمق اوزره برظرف ایچنه وضع وظرف عاجزانه مدن تمهیر اولنوب محکمهٔ مذکوره یه اعطا وتسلیم وبوهیئتله ولایت استیناف محکمه سنه ارسال وتقدیم اولنمش ایسه ده مؤخرا شرفوارد اولان امرنامهٔ سامی حضرت صدارتپناهی موجبنجه بوطرفه جلبی حقنده تعیین اولنان مباشره سند مذکور اوهیئتله تسلیم اولنوب بورایه کتورلمش وبوراده محکمهٔ تجارت حقوقی مؤید اولوب یدمده بولنان اوراق ومضابطی لاجل المطالعه طلب ایتمش اولدیغندن اوراق مذکوره کاملا اعطا اولنوب انجق تجارت قانوننامهٔ همایونی ذیلنك التمش ایکنجی ماده سی احکامی موجبنجه محکمهٔ مذکوره یه ویردیکم سندات واوراق سایره نك وصولنه دایر علم وخبر اعطاسنی تکلیف وطلب ایتمش ایسه مده کأنه اویله علم وخبر ویرلمسی عادت اولمدیغندن ویریله میه جکنی جوابا بیان ایتمشلردر حالبوکه محکمهٔ مذکوره هرنقدر اساس دعوایه کیرشمامش ایسه ده

تسليم اولنمش اولان مضابط واوراق سائره‌یی کاملا خصمه
اعطا ایتدکلری کبی مسموعمه کوره منازع فیه اولان مذکور
بیك ایکیوزاللی یدی لیرالق سند دخی ممهورا موضوع اولدیغی
ظرفك ایچنده چیقاریله‌رق خصمم الینه ویرلمشدر شمدی مذکور
سند ظرف ممهورك ایچندن چیقارلمش ایسه بالطبع خصمم طرفندن
تبدیل اولنمسی شبهه‌دن بری اولمدیغندن بوحالده سند مذکورك یوسف
الخوری‌نك خط دستی اولوب اولمادیغی نصل اثبات ایتمك ممکن
ومتصور اولور بوکا بناء حقوقمی محافظه شمدیدن اعلان کیفیت
ایدرم وسند مذکورك صورت مصدقه‌سی یدمده موجود بولندیغندن
عربی العباره اوله‌رق حرفیاً برصورتنی اشبو محله درج وتسطیر ایلدم
(سند صورتی)

لیرا مجیدی
۱۲۵۷ فقط الف ومایتین وسبعه وخمسون لیرا مجیدی لاغیر
سبب تحریر الحروف
هوانه بتاریخه قد وصلنی وقبضت من الخواجه جبرأیل غرغور الذی
هو وکیلنا اناوشریکی مرکاده جمیع المبلغ الذی قدره الف ومایتین
وسبعه وخمسون لیرا مجیدی والمبلغ المذکور هو ثمن الدارین
والمعصره الذین من املاك الحاج عبد الرحیم القطب المرهونین
عندنا الذین انباعوا الی الست مریم بنت المرحوم متیا ابوصوان
وخلصت زمت موکلنا من ذالك ولاجل البیان بوصول ذلك القدر
من ید وکیلنا المذکور صار تحریره فی غرة تموز شرقی سنه ۱۸۶۶
مسیحیه (محل امضا عبرانی) القایل بمافیه صحیح
برسیاده اریل

طرف حضرت شاهانه دن كافهٔ مأمورين دولت عليه نك كمال درجه
دقتی وخلافنده بولنانلرك مسؤليتی موجب اوله جق بعض فوق
العاده تنبيهات مهمه نك ايضاح وبيانی بالدفعات متواصلا اجرا اولنيور
جناب حق عمر واقبال همايون ملوكانه لرينی كون بكون مزداد
بيورسون ولی نعمتمز عامهٔ عباده مرحمتلو ذات شوكتسمات افندمز
حضرتلرينك كيجه وكوندوز افكار خيريه لری بالجمله صنوف
تبعهٔ سلطنت سنيه لرينك هردرلو تعديات ومظالمدن وقايه سيله
سايهٔ لطفوايهٔ حضرت شهنشاهيلرنده دائما نعمت جليلهٔ اسايش
واستراحته نايل ومظهر اولملری خصوصنه معطوف اوله رق
بومراد عدالت معتاد ملوكانه لرينك بالطف حق كاملا حصول
واجراسی نيت خالصه سيله محضا جناب رب العالمينك زيردست
وحمايت ومعدلت سلطنت سنيه ده بولنان بونجه تبعهٔ متنوعه نك
تزايد سعادتحاليچون طرف اشرف حضرت خلافتپناهيه الهام
الهی ولطف نامتناهيسی اوله رق بدايت جلوسی ميامن مانوسی
حضرت شاهانه ده جمله نك امنيت مال ونفوس ومحفوظيت عرض
وناموس ضمننده كوندن كونه نظامات سنيه وضع وتأسيسنه
موفقيت سنيهٔ شاهانه حاصل اولمقده اولديغی مشهود ديدهٔ
عالميان اوله رق اشبو نظامات سنيه نك احكام نافعه سندن اسباب
عديدهٔ تعديات لغو ورفع وازجمله خلاف شرع اولان اشكنجه
واذيت وانقريه وبلا موجب معاملات عنفيه وشديده اجراسی
كليا منع بيوريله رق بو وجهله برقات دخی معدلت كامله نشر واعلان
بيورلمغله برابر الله الحمد محسنات عصريه اثار جليلهٔ فعليه سندن

اوله‌رق ذکر وتعدادی تألم وتاسفی موجب اولور اسکی زمانلرده
وقوعبولان درلوتعدیلر ونتیجه غدارلقلر بواوان عدالت عنوان
شاهانه‌ده ظهوره کلمیه‌رك هر صنف تبعه کمال امنیت واسایش اوزره
کندواشی ایله مشغول و بواصول اعتدال شمولك حسن تأثیری
اوله‌رق آن بآن معموریت ملکیه رفاه واسایش حال واصل مرتبه
وتبعه ماده‌سی حصول اولمقده اولدیغندن بو بابده دخی جناب حقه
دایما عرض تشکر ایتمکده‌یز دولت وملت ووطن ومملکتنه غیرت ومحبت
صحیحه‌سی اولان مأمورین سعادتحال تبعه واستحصال منفعت
عمومیه‌نك انجق بو یولده اوله‌جغنی بیلوب چونکه مملکتك اصل
کافل حقوقی قانون اولدیغندن احکام جاریه‌نك قانونه تطبیقندن
اعلی عدالت اولمز

قانون ونظامه رعایت ایسه وضیع وشریف هرکس ایچون
موجب سعادت وسلامت اولوب قانونك تعیین وارأیه ایتدیکی
حکم ایله محکوم اولمقدن هیچ برکیمسه ضرر کورمز
بوکابنأ مأمورلر اولدیغی محللرده بوقوانین ونظامات سنیه دائره‌سنده
حرکت ایتمکده وخلافی حالك وقوعنی تجویز ایتمیه‌رك منع ایلمکده
ایسه‌لرده بالعکس بعض محللرده بوقوانین سنیه‌نك فواید عدیدهٔ
حقیقه‌سنی لایقیله اکلامغه درایت ومعلومات ذاتیه‌سی کافی اولمیان
ویاعقلی ایرسه‌ده نعوذ بالله نتیجه نتیجه منافع ذاتیه واغراضیه‌سندن
طولایی بویوله کیتمك استمیان ویاخود اجرای لازمهٔ مأموریتده
عدم مبالات ایله تسامح اوزره بولنان بعض ذوات ومأمورین
بونظاماته اعتنا ایتمیه‌رك اومقوله‌لرك زیر اداره‌سنه محول اولان
محللرده اوبله خلاف رضای عالی مواد ظلمیه ومغایر اصول عدلیه

حالات نامرضیه وقوعه کلدیکی تبین ایلدیکی حالده تهمت واقعه لرینه کوره حقلرنده عزل ونفی وحبس جزالرینك اجرا قلنمسی صورتی مقرردر

اسباب نامشروعهٔ مذکوره‌نك اندفاعی هرنه‌قدر مأمورین واعضای مجالسك عفت ودرایتلرینه متوقف اولوب حالبوکه طشره مجلسلرینك اعضاسی انتخاب اهالی ایله تعیین اولنمق مشروط ایکن محللرنجه سوء استعمال وقوعیله عفت واستقامت ومعلومات ودرایتجه اهالینك مرضیسی اولمیان بعض کمسنه‌لر دخی داخل انتخاب اولنیور وبلکه نفوذ وحیثیتجه بوقبیلدن اولنلردیکرلرینه تفوق ورجحان بولیورلر بونلر ایسه اهالی حقنده دکل خارجدن غدر واعتساف وقوعنه مقاومت وممانعت ایتمك بلکه کندیلری ایقاع مظالم وارتکابانه جرأت ایده‌بیلورلر وبویله برطاقم اصحاب اقتدار وثروة اولمیانلر ویاخود محامیلری بولنمایوب بیکس اولنلر حقلرنده دعوالری اولدقجه مغایر نظام اوله‌رق معامله غیر مرضیه اجرا اولنور فقط بونلرك منافعنی وقایه وحقوقنی حمایه ایتمك ولایتلره واوراده دخی اولمدیغی حالده درسعادته کله‌رك وکلای سلطنت سنیه‌یه مغدوریتلرینی عرض وبیان ایلمکه متوقف ایسه‌ده عدم اقتدارلرندن ناشی کلمه‌یوب باشلرینه کلان فلاکت وحقلرنده واقع اولان تعدیاته ممنونیتله تحمل ایلر چونکه هرکس حقوق محققه‌سنك اوزرینه طاری اولان مجبوریت غیرمندفعه‌نك عدم احقاقندن قطع امید ایتدیکی کبی راحت ایدر ومهماامکن مصارفات راهیه‌یه مالك بولنان اشخاص دخی درسعادته کلدکده کثرت اشغالدن یاخود بنم کبی عیاذاً بالله براجنبی ایله

دعواسی تصادف ایدرسه طول مدت سورنمکدن طولایی
مالك اولدیغی اقچه‌یی صرف ایتدکدنصکره دیون کثیره‌یه دخی
مستغرق اولوز بوایسه اکر کندوسنه قرضا اقچه ویره‌جك برحمیت
صاحبی بوله بیلور ایسه اولور اکر بوله‌مز ایسه ارتق الله امدادایلیه
والحاصل شوایکی جهتله دخی خراب و پریشان اوله‌جغنه جزم
یقین حاصل ایدر بوکابناء محلارنجه ظلم کوره‌جك اولسه‌لر بیله
اسباب مشروحه‌یه نظرا بورایه دخی کلوب تشکی ایتمکدن چکنورلر
حالبوکه پادشاه عالمپناه افندمز حضرتلرینك امر وفرمان
ملوکانه‌لری ووکلای فخام حضراتنك مرادومقصودلری ایسه
اهالینك ازهرجهت استکمال اسباب حضور واستراحتیله بتون
ممالك شاهانه‌نك معموریتی وسکنه‌نك استحصال وسائل سامان
وثروتی قضیهٔ خیریه‌سنه معطوف اولوب بومقصد خیرمرصدك
حصول فعلیاتنه قرشو مأمورینك مغایر رضای عالی حرکتلری
تحقق ایده‌رك درجهٔ جنحه‌لرینه کوره بلامسامحه اجرای مجازات
اولملری لوازم امور ملکیه وسیاسیه‌دن و نظامات سنیه اقتضاسندن
ایکن موسی الحسینی افندی قدس شریف اوقاف خزینه‌سی
اموالنی استدیکی کبی اختلاس ایده‌رك مؤخرا قدس شریفده تشکیل
اولنان قومیسیون مخصوصده اولنان محاکمه‌سنده کرك کندوسی
وکرك اقرباسندن بولنان معلوم الاسامی اوقاف کتبه‌سنك ایکی یوك
اونیدی بیك غروش اختلاسلری کندو اقرار واعترافلریله وموی
الیه موسی افندینك خط دستیله الکچن ورقه موادسیله ثابت
اولمش و بوبابده طوتیلان استنطاق اوراقی قومیسیون مذکورك
اوتوزبش نومرو اشارتی وفی ۱۳ جمادی الاول سنه ۲۸٤

تاریخیله مؤرخا تنظیم اولنان مضبطه‌سی جانب ولایتدن باب عالی‌یه تقدیم قلنمش اولدیغندن شورای دولته حواله بیورلمش اولمغله الیوم شورای مذکور محاکمات دائره‌سنده موجود بولنمشدر شمدی مومی الیهك ساخته کارلغی میدانده اولدیغی کبی بوندن فضله اوله‌رق برده بتون مرابیلر یله مشترك اولدیغندن قدس شریف سنجاغنك اکثر قراباسی اهالیلرینی کندو منافع زاتیه‌سیچون خراب ایتمش اولدیغندن و برطاقم مفسد ومجهول الاحوال اشخاص ایله متحد ومتفق بولندیغنه ومحکمهٔ تجارت اعضاسی ایسه بتون کندو منتخب وطرفداری ایدوکنه مبنی بردعوی محکمهٔ تجارته حواله اولندیغی کبی مطلقا کندوسی وطرفداری اولان اعضالر یله متنازعیندن قنغی طرف زیاده اقچه اعطاسنه مقتدر ایسه کندولری طرفندن حکم هیئتنده دکل عادتا خصم صفتنده او برطرف علیهنه قیام ایلدکلری درکار و بونك تحقیق مراد اولنور ایسه قدس محکمهٔ تجارتنده ضبط دعوی‌یه دائر موجود اولان دفاتره مراجعت اولندیغی حالده زات مصلحت کندوسنی کوستره‌جکی کون کبی ظاهر واشکاردر

شوراسی جای استغرابدرکه مومی الیه مقدما اقرار واعتراف ایله ثابت اولمش اولان ارتکابندن طولایی عزل اولنوب برموجب قانون جزا کوره‌جکی منتظر ایکن مؤخرا ینه مأموریت سابقه‌سنه اعاده اولندیغی وحقنده قانونا مقرر اولان جزادن برشی اجرا اولنمدیغی ایچون بیچاره اهالینك بالطبع خوفلری زیاده‌لشه‌رك هرحکمنه اطاعت ایده‌جکلری درکاردر

خاتمه

بيانه حاجت اولمديغى اوزره طبيعت بشريه‌نك هر كسك استعداد فطريسى بكسمزش اولميه‌رق بر برينه مباين واكثر موادك درك وتفهمنده سهو وغلط وخطا بولنماسى قابل اولميه‌جغى امر بين ايسه‌ده مقدمات مشروحه‌دن مستبان اولديغى وجهله ذكرى سبقت ايدن موسى افنديك دائما وساده فساده توسد وطبع خلاعت نبعندن خصال ذميمه تولد وفن حيل ودسايسده نادر الاقران اولديغى كبى تدويرات واختلاساتده فريد دوران وسوادسيأتلرينك تفصيلى نقل واملا حيزنده باصره اصدقا وخدشه ورسامعهٔ عقلا اولوب مومى اليهك خباثت اتصافلرى بيانده قلم پاك رقم اتلاف مدادن استنكاف اولديغى مثللو دائما كريوهٔ نارفتهٔ خباثته سالك واجراى خيانته ساعى ومنهمك بناءعليه اشبو دعوانك بو قدر جسامت كسب ايتمسى كندو وعونه‌لرينك افسادندن نشأت ايتمش وشمدى‌يه‌قدر وقوعبولمش اولان معاملات نامرضيه‌قنغى طرفدن ظهور ايتمش ايسه انجق كندو قورديغى دولاب فسادن نشأت وجريان ايلمش ايدوكى واقع اولان افادات مذكوره‌نك صحتنه برهانه حاجت براقيه‌جغنه اشبو رسالهٔ حيرتمانك هر حرفى حجج ساطعه وهر نقطه‌سى براهين قاطعه اوله‌جغى مطالعه‌سنه دقتله رغبت بيوره‌جق زوات محترماتك محكمهٔ وجدانلرى دخى ريب وشكدن برى اوله‌رق حكم ايده‌جكلرندن بشقه واقعه حال برملالك [illegible] مستغربه و مستعجبه قبيلندن اولديغنه كسب وقوف تام ايده‌جكلرى شبهه‌دن عارى اولديغى وعلى الخصوص خانه‌دن [illegible] اوقات عمر عزيزلرى اشبو دولت ابد شوكتك سايهٔ معدلتوايه

ملوکانه‌لرنده کذاران ایلدیکی حالده اصلا بر جنحه وجنایتم یوغیکن بویله بر طاقم اغراض شخصیه ومنافع ذاتیه‌یه مبنی حق عاجزانه‌مده سردواجرا اولنان معاملات غیر لایقه البته باعث غیرت وموجب حیرت اوله‌جغی درکار وبو حالك بتون ارباب فطانت ونصفت عندلرنده دخی موجب دهشت ونفرت اوله‌جغی بدیدار وسلطنت سنیهٔ عثمانیه‌نك ایسه مسلم عالمیان اولان عدالت ومرحمت وشفقت جلیله‌سی بالجمله اهالی وتبعه‌سی حقنده بوطرز معامله‌نك قطعیا وقوعنه قابل وراضی اولمایه‌جغی کون کبی اشکاردر

والحاصل هر بر امور مجاری قدرده جاری وبو کیفیت شمدیکی حاله نظرا پردهٔ خفاده غیر متواری ایدوکندن اولیاء الامور افندیلرمز حضراتنك اینهٔ مصیقلهٔ قلب سریرهٔ شناسیزی غبار اشتباهدن عاری اوله‌رق صورت حالده رونما اولان جیلوهٔ عسرك متعاقبا شیوهٔ یسر ایله مکافاتی مشاهده اولنه‌جغی مجربات بدیهیاتدن مرکب بر قضیهٔ منتج المسرات اولوب واوله‌جغندن انشا الله الرحمن سایهٔ معدلتوایهٔ حضرت ملوکانه‌ده وکلای عظام ومأمورین ذوی الاحترام افندیلرمز حضراتنك لطف همتلریله عن قریب کیفیتی زیر مطالعه وتحت مذاکره المش اولان دیوان احکام عدلیهٔ محکمهٔ جلیله‌سی فصل ورؤیت وحسن تسویه بیوره‌جقلری مأمول قوی ایدوکندن حین اجراسنده شمدیکی حال حیرتمزك تحویل مسرت اولندیغی حوادث فرح بخشاسنی دخی ابنای وطنه تبلیغ وتقدیم ایلمکلکی اوزریمه فرض عین ایلشم

اشبو رساله‌ٔ حقیرانه‌مك مطالعه‌سنه رغبت بیوره‌جق ذوات کرام
حضراتندن کمال شرم وحجاب ایله برنجی درجه‌ده استرحام
ایتدیکی ماده‌سنك سبك واملا وعباره‌ده اولان انواع خطیأت
وقصورلرمك مرحمتا عفو بیورلمسی خصوصیدر چونکه عبد
عاجزلری لسان نزاکت بیان ترکینك تحریر وتکلمنه بروجه لایق
مقتدر دکل ایکن اشته بو ماده‌دن طولایی درسعادتده مدت اقامتم
اولان بر بچق سنه ظرفنده کوچ بلا شو قدرجك تحصیل ایده
بیلدکی ایچون ضبط وربط وسبك واملا وعباره‌سنده بولنان
قصور وکسورك عفوی مسترحمدر ومطالعه‌سنه رغبت بیورمش
اولان ذواتك شاید بوندن برشی استفاده ایده‌مامش اولدقلرینی
درك واستماع ایدر ایسه‌م فرانسجه‌ده دها زیاده معلومات عاجزانه‌م
اولدیغندن لسان مذکورده کسب معلومات ایدینان اصحاب علم
ودانشه فرانسجه دخی طبع ایتدیرلمسنی وعد ایدرم

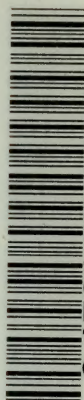
سنه

١٢٨٦



﴿ خطا صواب جدولی ﴾

صحیفه	سطر	خطا	صواب
٣	١١	عرت	عزت
•	١٣	اولوب	اولوب
٥	٠١	زوجه	زوجهٔ
•	٠٦	نرسیاده	پرسیاده
•	١٨	تنسبی	تنسیبی
٦	١٩	طرفلغنه	صرافلغنه
٩	٠٣	علیهزه	علیهمزه
٩	١٠	طهور	ظهور
١٠	١٨	تینبیله	تنسیبیله
١١	٠٧	قوعد	قواعد
١٧	٠٩	تخریر	تحریر
٤٢	٠١	اجه	اکرجه
٦١	١٣	شیرف	شریف
••	٢٠	شیرف	شریف
٨٧	٠٣	ایقا	ایفا


3 1761 06739999 8